ResMed

HumidAire 3i™
User's Manual

English • Français • Español • Português

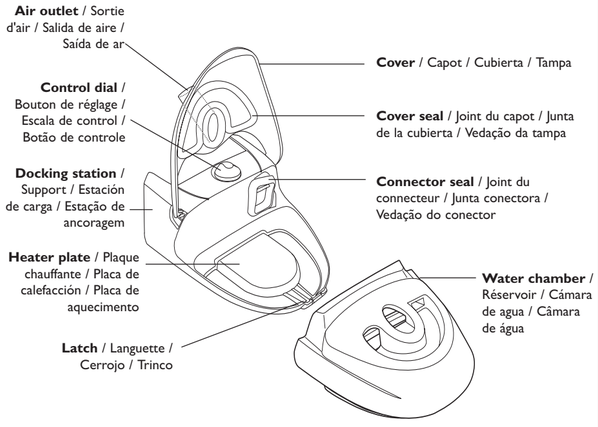
ResMed

HumidAire 3i™

Component of 338282/3
Composant du 338282/3
Componente de 338282/3
Componente de 338282/3

ILLUSTRATIONS
ILLUSTRATIONS
FIGURAS
ILUSTRAÇÕES

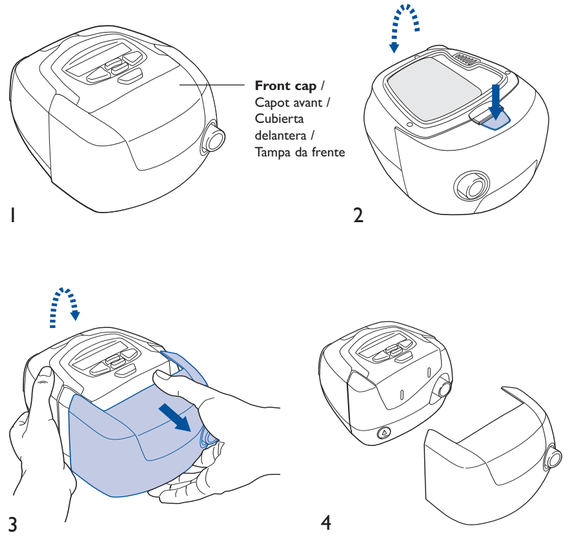
A



© 2006 ResMed Ltd.

B

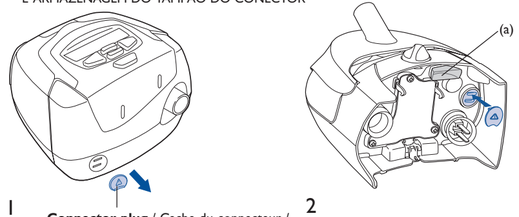
REMOVING THE FRONT CAP (IF FITTED) / RETRAIT DU CAPOT AVANT (LE CAS ECHEANT) / PARA QUITAR LA CUBIERTA DELANTERA (SI ESTÁ INSTALADA) / REMOÇÃO DA TAMPA DA FRENTE (NO CASO DESTA SE ENCONTRAR EM POSIÇÃO)



© 2006 ResMed Ltd.

C

REMOVING AND STORING THE CONNECTOR PLUG / RETRAIT ET RANGEMENT DU CACHE DU CONNECTEUR / PARA QUITAR Y GUARDAR EL ENCHUFE CONECTOR / REMOÇÃO E ARMAZENAGEM DO TAMPÃO DO CONECTOR

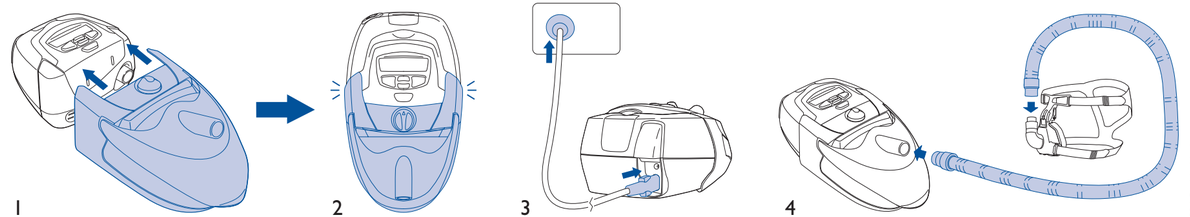


Connector plug / Cache du connecteur / Enchufe conector / Tampão do conector

© 2006 ResMed Ltd.

D

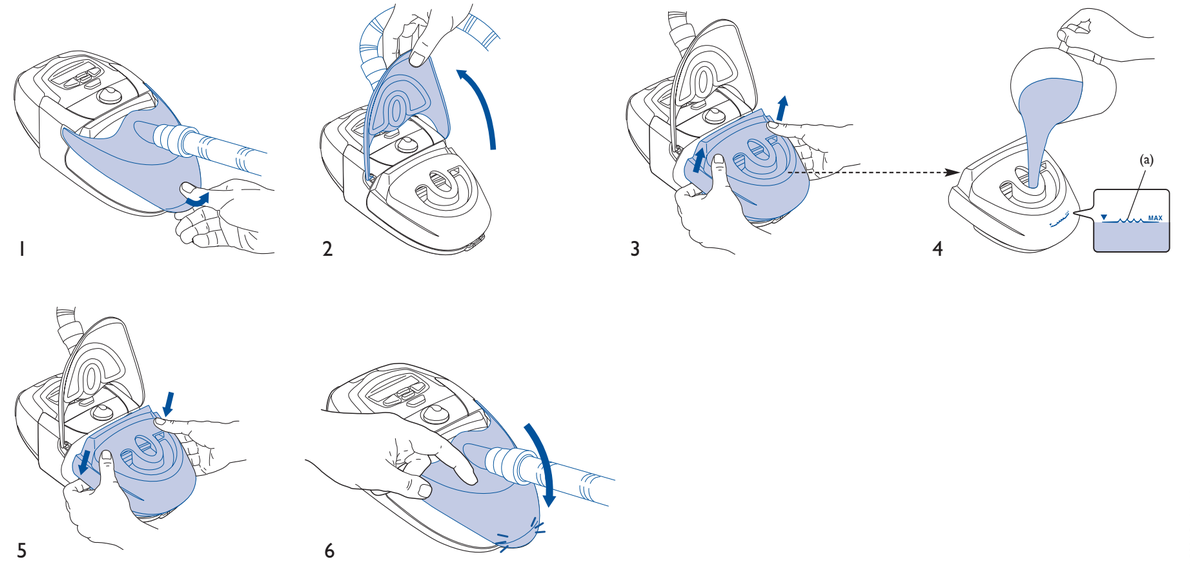
ATTACHING YOUR HUMIDAIRE 3i / FIXATION DE VOTRE HUMIDAIRE 3i / ACOPLE DEL HUMIDAIRE 3i / COMO FIXAR O SEU HUMIDAIRE 3i



© 2006 ResMed Ltd.

E

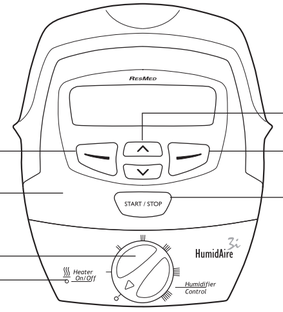
FILLING THE WATER CHAMBER / REMPLISSAGE DU RESERVOIR / LLENADO DE LA CÁMARA DE AGUA / ENCHER A CÂMARA DE ÁGUA



© 2006 ResMed Ltd.

F

STARTING YOUR TREATMENT / DEBUT DE VOTRE TRAITEMENT / INICIO DEL TRATAMIENTO / INICIAR O TRATAMENTO



Left key / Touche de gauche / Tecla Izquierda / Tecla Esquerda

Control panel / Panneau de contrôle / Panel de control / Painel de controle

Control dial / Bouton de réglage / Escala de control / Botão de controle

Indicator light / Témoin lumineux / Luz indicadora / Indicador luminoso

Up/Down keys / Touches de déplacement vers le haut et vers le bas / Teclas Superior/Inferior / Teclas Para cima/Para baixo

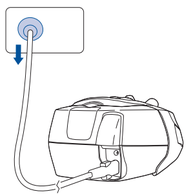
Right key / Touche de droite / Tecla Derecha / Tecla Direita

Start/Stop key / Touche Marche/Arrêt / Tecla de Inicio/Detención / Tecla de Iniciar/Parar

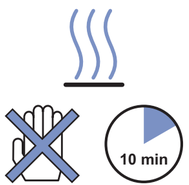
© 2006 ResMed Ltd.

G

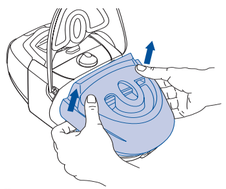
DETACHING YOUR HUMIDAIRE 3i / RETRAIT DE VOTRE HUMIDAIRE 3i / DESACOPLAMIENTO DEL HUMIDAIRE 3i / SEPARANDO O SEU HUMIDAIRE 3i



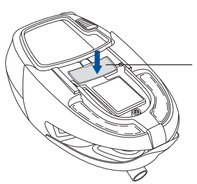
1



2

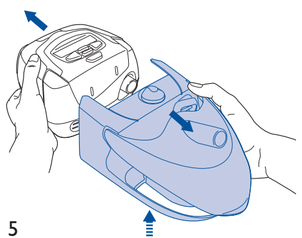


3



Large silver button / Gros bouton argenté / Botón plateado grande / Botão prateado grande

4 **UNDERSIDE VIEW / VUE DU DESSOUS / VISTA INFERIOR / VISTA INFERIOR**



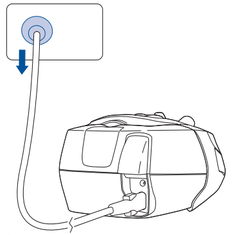
5

Press button and pull apart / Appuyez sur le bouton et tirez pour détacher / Oprima el botón y separe / Premir o botão e separar

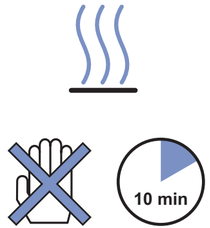
© 2006 ResMed Ltd.

H

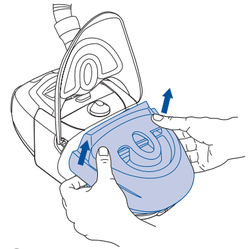
DISSASEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i / DEMONTAGE DE VOTRE HUMIDAIRE 3i / DESMONTAJE DEL HUMIDAIRE 3i / COMO DESMONTAR O SEU HUMIDAIRE 3i



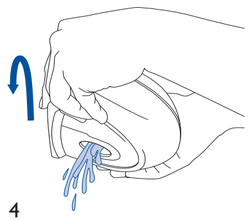
1



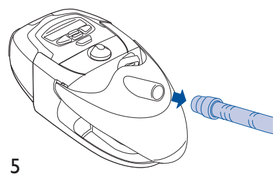
2



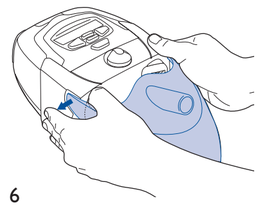
3



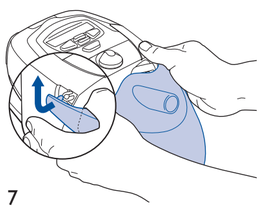
4



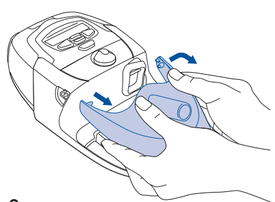
5



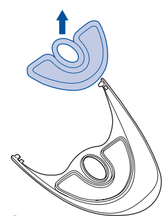
6



7



8

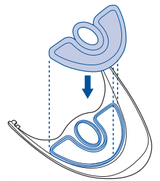


9

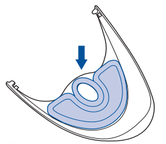
© 2006 ResMed Ltd.

I

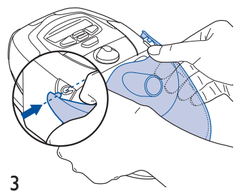
RE-ASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i / REMONTAGE DE VOTRE HUMIDAIRE 3i / MONTAJE DEL HUMIDAIRE 3i / COMO VOLTAR A MONTAR O SEU HUMIDAIRE 3i



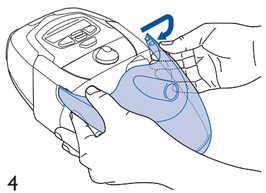
1



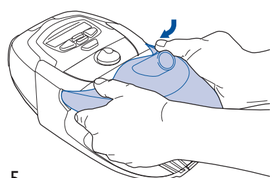
2



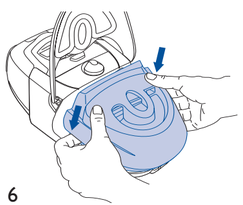
3



4



5



6

© 2006 ResMed Ltd.

ResMed

HumidAire 3i™

User's Manual 1

Manuel utilisateur 21

Manual del usuario 43

Manual do utilizador 65

English

Français

Español

Português

ResMed Ltd (Manufacturer) 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia
ResMed Corp (US Designated Agent) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd (EU Authorized Representative) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK
ResMed Offices Australia, Austria, Brazil, Finland, France, Germany, Hong Kong, Japan, Malaysia, Netherlands, New Zealand, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, UK, USA (see **www.resmed.com** for contact details).

Patents and designs pending.

HumidAire, HumidAire 3i, S8 and SmartStart are trademarks of ResMed Ltd and HumidAire is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2006 ResMed Ltd.

ResMed

ENGLISH

HumidAire 3i™

USER'S MANUAL

English

Contents

Welcome 3

What is the HumidAire 3i? 3

- Your Responsibility 3

Medical Information 4

- Intended Use 4
- Contraindications 4
- Warnings 4

Components of your HumidAire 3i 5

Setting Up your HumidAire 3i For Use 6

- Removing the front cap (if fitted) 6
- Removing and storing the connector plug 6
- Attaching your HumidAire 3i 6
- Filling the water chamber 7

Starting and Stopping Treatment 7

- Starting your Treatment 7
- Stopping your Treatment 9
- Detaching your HumidAire 3i 9

Frequently Asked Questions 9

Cleaning and Maintenance 10

- Disassembling your HumidAire 3i 10
- Cleaning your HumidAire 3i 11
- Reassembling your HumidAire 3i 12
- Servicing 12

Troubleshooting 13

Technical Specifications 15

Limited Warranty 17

Index 19

WELCOME

Thank you for choosing the ResMed HUMIDAIRE 3i™ humidifier. The HUMIDAIRE 3i is designed to humidify (moisten) the air delivered to your airway during CPAP (continuous positive airway pressure) therapy. The HUMIDAIRE 3i attaches to your ResMed S8™ Series CPAP flow generator with a simple 'click-in' mechanism.

This user manual contains the information you need for the correct use of your HUMIDAIRE 3i.

WHAT IS THE HUMIDAIRE 3i?

The HUMIDAIRE 3i is designed to form a single unit with a ResMed CPAP flow generator. The combined unit provides humidification during CPAP therapy, and can make therapy more comfortable.

You may have experienced nasal congestion or dryness of the nose, mouth, or throat during CPAP therapy. These symptoms are caused by dry climates, cold air temperatures, the airflow delivered from your flow generator, or mouth leak. Moist air may help relieve these symptoms of dryness.

Refer to your flow generator manual to see whether it is compatible with the HUMIDAIRE 3i. Contact your equipment supplier or ResMed office if you require further information.

YOUR RESPONSIBILITY

You or the user of this system shall have sole responsibility and liability for any injury to persons or damage to property resulting from:

- operation which is not in accordance with the operating instructions supplied
- maintenance or modifications carried out unless in accordance with authorized instructions and by authorized persons.

Please read this manual carefully before use.

This manual contains special terms and icons that appear in the margins to draw your attention to specific and important information.

- Warning alerts you to possible injury.
- Caution explains special measures for the safe and effective use of the device.
- Note is an informative or helpful note.

Medical Information

Intended Use

The HumidAire 3i is indicated for humidification of the air delivered from the ResMed S8 Series CPAP devices. The HumidAire 3i is for use only as recommended by a physician.

CAUTION (USA ONLY)
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Contraindications

The HumidAire 3i is contraindicated for use with patients whose upper (supraglottic) airway has been bypassed. Please also refer to the relevant system manual for contraindications associated with CPAP therapy.

Warnings

The following are general warnings. Specific warnings and cautions appear next to the relevant instructions in the manual.

WARNINGS

- Use the HumidAire 3i only for its intended use as described in this manual.
- Make sure that the water chamber is empty before transporting the HumidAire 3i.
- The HumidAire 3i is designed only for use with specific ResMed CPAP devices. Do not use the HumidAire 3i with any other CPAP device.
- The HumidAire 3i should only be used with delivery tubes or accessories recommended by ResMed. Connection of other delivery tubes or accessories could result in injury, or damage to the device.
- The HumidAire 3i, including the associated tubing, is for single-patient use and must not be re-used on another person. This is to avoid the risk of cross-infection.
- Always place the HumidAire 3i device lower than the level of the patient. If it is placed at or above the level of the patient, heated water may flow down the air tubing and into the mask.
- There exists the possibility that if the device is placed above the level of the patient and is tipped over, or if the tubing is filled with condensate, the mask might fill with water. The HumidAire 3i should therefore be used with caution in patients who are unable to guard their airways, or are unable to pull the mask off, for example following a stroke. Attention should be given to the relative risks and benefits.
- Do not attempt to dismantle the HumidAire 3i docking station. There are no user-serviceable parts inside. Repairs and internal servicing should only be performed by an authorized service agent.
- Take care when handling the HumidAire 3i. The heater plate and the water in the water chamber may be hot.

- If liquids are inadvertently spilled into or on the **HUMIDAIRE 3i** docking station, unplug the CPAP device from the power outlet. Disconnect the docking station from the CPAP device and allow the docking station to drain and dry before using.
- Do not operate the **HUMIDAIRE 3i** if the CPAP device has a damaged power cord or plug.
- Do not operate the **HUMIDAIRE 3i** if it is not working properly or if any part of it has been dropped or damaged.
- Keep the CPAP device power cord away from heated surfaces.
- Do not drop or insert any object into any opening or tubes.
- Do not use the **HUMIDAIRE 3i** in the presence of flammable or explosive materials.
- Explosion hazard—do not use in the vicinity of flammable anesthetics.
- If oxygen is used with this device, the oxygen flow must be turned off when the device is not operating.

  If oxygen has been left on, turn off the flow generator, then wait 30 minutes before turning on the flow generator again.

  Explanation: When the CPAP device is not in operation and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the air delivery tubing may accumulate within the CPAP machine enclosure and create a risk of fire. This applies to most types of CPAP machines.

  - Oxygen supports combustion. Oxygen should not be used while you are smoking or in the presence of an open flame.
  - Always ensure airflow is being generated by the device before the oxygen supply is turned on.
  - Always turn the oxygen supply off before stopping the airflow from the device.

  ***Note**: At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on where the oxygen is introduced, the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection and leak rate.*

COMPONENTS OF YOUR HUMIDAIRE 3i

*Please refer to the illustrations in section **A** of the illustration sheet.*

Setting Up your HumidAire 3i For Use

WARNING

Make sure your flow generator is switched off at the power outlet before connecting the HumidAire 3i.

Removing the front cap (if fitted)

*Please refer to the illustrations in section **B** of the illustration sheet.*

Your flow generator may be fitted with a front cap **(B-1)**. Before you can attach the HumidAire 3i, press the button underneath the front cap **(B-2)** and pull it away from the body of your flow generator **(B-3 & B-4)**.

Notes

- *To replace the front cap, align it with your flow generator **(B-4)** and push it firmly until it clicks into place.*
- *Remember to take the front cap with you when travelling, in case you need CPAP therapy without a humidifier.*

Removing and storing the connector plug

*Please refer to the illustrations in section **C** of the illustration sheet.*

Before attaching the HumidAire 3i, remove the connector plug from your flow generator **(C-1)** and attach it to the back of the docking station **(C-2)**.

Attaching your HumidAire 3i

*Please refer to the illustrations in section **D** of the illustration sheet.*

1 Align your HumidAire 3i with your flow generator **(D-1)** and push them together until they click into place **(D-2)**.

WARNING

- **The HumidAire 3i docking station should only be connected or disconnected when the water chamber is empty.**
- **Water must be prevented from entering your flow generator. Do not transport the flow generator with the HumidAire 3i attached.**

2 Insert the power cord into the socket at the rear of your flow generator. Plug the other end of the power cord into a power outlet **(D-3)**.

***Note**: If your flow generator is powered via the DC input, the HumidAire 3i is not powered and humidification output will be reduced.*

3 Place the combined unit on a firm, level surface near your bed at a level lower than your sleeping position. Ensure the surface is not sensitive to heat and/or moisture, or use a protective mat.

CAUTION

Be careful not to place the unit where it can be bumped into and knocked over.

4 Connect one end of the air tubing firmly onto the air outlet of your HUMIDAIRE 3i and the other end to your mask **(D-4)**.

FILLING THE WATER CHAMBER

*Please refer to the illustrations in section **E** of the illustration sheet.*

WARNING

Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool.

1 Release the cover latch **(E-1)** and lift the cover until it rests in the upright position **(E-2)**.

2 Remove the water chamber **(E-3)** and carefully fill it with fresh, clean water **(E-4)**. Make sure you keep the level of the water under the maximum water level mark **(E-4a)**.

Always ensure that the water chamber is clean. See "Cleaning and Maintenance" on page 10.

WARNING

Do not overfill the water chamber, as water may enter your flow generator and air tubing.

CAUTION

Do not use any additives (eg, scented oils and perfumes). They may reduce the humidification output of the HumidAire 3i and/or cause deterioration of the water chamber materials.

3 Carefully place the filled water chamber into the humidifier docking station **(E-5)** and latch the cover **(E-6)**.

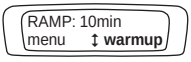
The HUMIDAIRE 3i is now ready for use.

STARTING AND STOPPING TREATMENT

STARTING YOUR TREATMENT

*Please refer to the illustration in section **F** of the illustration sheet.*

1 When your HUMIDAIRE 3i is attached and the flow generator is powered, the indicator light lights up on the HUMIDAIRE 3i. A prompt for the Warm-Up feature (not available on all models) may appear.



When activated, this feature allows the water to warm up before you start treatment.

2 If the Warm-Up feature is available, use it to pre-heat the water before starting your treatment. Skip this step if you wish to start treatment immediately.

Warm-Up Feature (not available in all models)

***Note**: Check your flow generator user's manual to see if this feature is available.*

To start the Warm-Up feature:

i. Select **Warmup** by pressing the Right key on the control panel.
The following message is displayed for 2 seconds:

ii. After 2 seconds the WARMING screen is displayed.

iii. While your **HumidAire 3i** is in Warm-Up mode you can:
- Start treatment at any time by pressing the Start/Stop key.
- Access the menus by pressing **Menu** (Left key).
- Stop the Warm-Up feature at any time by pressing **Exit** (Right key).

The Warm-Up feature will automatically turn off after 30 minutes if treatment has not started.

3 Turn the humidity control dial to the desired setting. The O setting switches heated humidification off and delivers minimum humidification. The indicator light will remain lit to indicate standby mode. A setting of 6 (IIIIII) delivers maximum humidification.

We recommend that you initially set the control dial to 3 (III). If necessary, adjust the control dial up or down to find the setting that is most comfortable and effective for you. You can adjust the humidity setting at any time.

The aim is to have moist air delivered to your mask but to avoid condensation forming in the air tubing. The temperature and humidity of the surrounding air will affect the setting you need.

See "Frequently Asked Questions" for further tips on the correct humidity setting.

4 Fit your mask as described in your mask user instructions.

5 Press the **Start/Stop** key on the control panel. Alternatively, if your flow generator has the SmartStart function available, simply breathe into your mask and air should begin to flow.

***Note**: During operation, the indicator light becomes brighter to indicate that the heating element is active. Your HumidAire 3i has a rapid heating element which allows very short heating times. Do not be concerned if the light only brightens very briefly.*

6 Lie down and arrange the air tubing so that it is free to move if you turn in your sleep.

WARNING

Do not leave an excessive length of air tubing around the top of your bed. It could twist around your head or neck while you are sleeping.

STOPPING YOUR TREATMENT

To stop your treatment at any time, remove your mask and press the **Start/Stop** key. Alternatively, if your flow generator has the SmartStart function available, simply remove your mask and treatment will end.

Some flow generators continue to blow air gently after you have stopped your treatment. This can continue for up to one hour to assist the heater plate in cooling. However, you can unplug the device from the power outlet at any time and allow the heater plate to cool without airflow.

DETACHING YOUR HUMIDAIRE 3i

*Please refer to the illustrations in section **G** of the illustration sheet.*

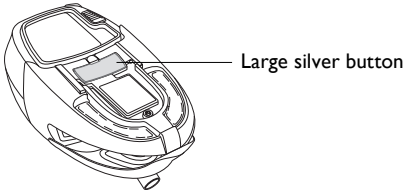
1 Unplug the power cord from the power outlet **(G-1)**.

WARNING

Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool (G-2).

2 Remove the water chamber from the docking station **(G-3)**.

3 Press the **large silver button** located midway **underneath** the docking station **(G-4)** and pull the HUMIDAIRE 3i and flow generator apart **(G-5)**.



UNDERSIDE VIEW

***Note**: Re-attach the connector plug firmly to your flow generator.*

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

WHY IS THERE CONDENSATION IN MY MASK AND/OR AIR TUBING?

You may experience excessive condensation in your mask or air tubing. This may occur seasonally, particularly when the room temperature is low or cool air is circulating around the tube. Turn the control dial **down** to a lower setting until the condensation decreases.

You may have to adjust your humidity setting from season to season.

DO I HAVE TO USE DISTILLED WATER IN THE WATER CHAMBER?

Using distilled water will maximize the life of the water chamber and reduce mineral deposits. See "Cleaning your HumidAire 3i" on page 11 for further details.

What if I still have symptoms of dryness?

If you still experience symptoms of dryness, then your humidity setting may be set too low to be effective. Gradually turn the humidity control dial up over a few nights until the symptoms disappear.

If you are still experiencing symptoms of dryness, even after increasing the humidity setting, you may be breathing through your mouth. Mouth breathing or mouth leaks cause drying and irritation of the upper airway. If this is a problem, a full face mask or chin strap may help. Consult your clinician or equipment supplier for details.

Cleaning and Maintenance

You should regularly carry out the cleaning and maintenance of the water chamber, cover and cover seal as described in this section.

Disassembling your HumidAire 3i

*Please refer to the illustrations in section **H** of the illustration sheet.*

WARNING

Beware of electrocution. Do not immerse your flow generator, docking station or power cord in water. Always unplug the device before cleaning and be sure that it is dry before plugging it back in.

1 Unplug the power cord from the power outlet **(H-1)**.

WARNING

Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool (H-2).

2 Remove the water chamber from the docking station **(H-3)** and discard any excess water **(H-4)**.

3 Detach the air tubing from the air outlet **(H-5)**.

4 Gently flex one cover arm away and up from the docking station until the cover detaches completely **(H-6 to H-8)**. Peel the cover seal away from the cover **(H-9)**.

CAUTION

Do not remove the tub plate from the water chamber.

CLEANING YOUR HUMIDAIRE 3i

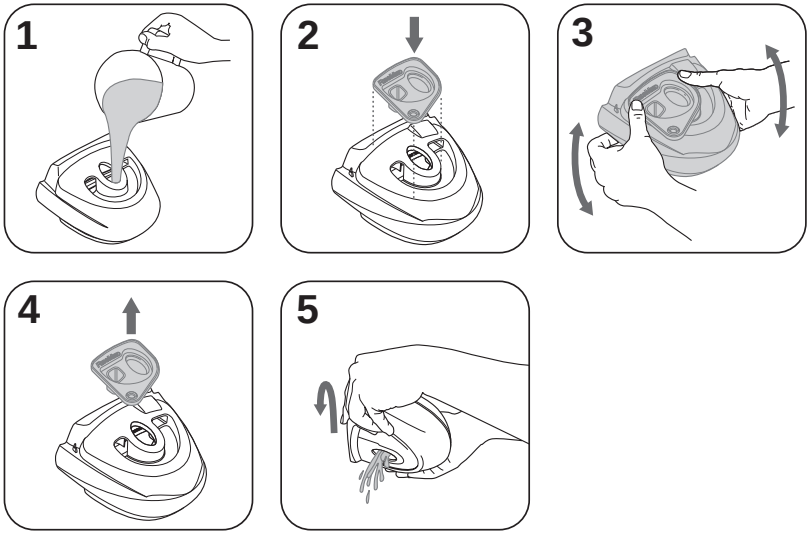
CAUTION

- Do not use any of the following to clean any part of the HumidAire 3i. These solutions may cause damage and reduce the life of the product.
  - bleach, chlorine-, alcohol- or ammonia-based solutions
  - moisturizing, antibacterial or glycerine based soaps
  - water softening and unapproved descaling agents.
- Do not wash the water chamber in a dishwasher.

WATER CHAMBER

DAILY

Wash the water chamber and tubing in warm water, using a mild detergent (see previous caution). Use the yellow cleaning plug to assist in the cleaning process (see steps 1 to 5 below).



Rinse them thoroughly with clean water and allow them to dry away from direct sunlight.

WEEKLY

Inspect the water chamber for wear and deterioration. Replace the water chamber if any component has cracked, become cloudy or pitted. Replace immediately if there is any leaking from the water chamber.

If you notice white powder or deposits in the water chamber:

i. Fill the water chamber to the maximum water level mark with a solution of one part vinegar to ten parts water.
ii. Let the solution soak for ten minutes.
iii. Discard the solution and rinse the water chamber with clean water.

Cover and cover seal

Inspect the cover and cover seal weekly for wear and deterioration. Replace any damaged parts. When required, wash the cover and cover seal in warm water, using a mild detergent (see previous caution). Rinse them thoroughly with clean water and allow them to dry away from direct sunlight.

Docking Station

Periodically wipe the outside of the docking station (including the connector seal) with a damp cloth.

Reassembling your HumidAire 3i

*Please refer to the illustrations in section **I** of the illustration sheet.*

Reassemble the parts when they are clean and dry.

1. Align the cover seal to the guides on the cover **(I-1)** and press along the edges to ensure it is fitted properly **(I-2)**.
2. Put one cover arm into its pivot point on the docking station **(I-3)** and gently flex the other arm into its corresponding point **(I-4 & I-5)**.

   The cover should be able to open and close freely while securely attached to the docking station.
3. Replace the water chamber in the humidifier docking station **(I-6)**.

Servicing

With normal use of a HumidAire 3i, the water chamber needs to be replaced every two years.

This product (HumidAire 3i) should be inspected by an authorized ResMed Service Center 5 years from the date of manufacture. Prior to this, the device is intended to provide safe and reliable operation provided that it is operated and maintained in accordance with the instructions provided by ResMed. Applicable ResMed warranty details are provided with the device at the time of original supply. Of course, as with all electrical devices, if any irregularity becomes apparent, you should exercise caution and have the device inspected by an authorized ResMed Service Center.

TROUBLESHOOTING

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open the unit.

WARNING

Service and repair should only be performed by an authorized service agent.

Problem	Possible Cause	Solution
Device not working (no display on LCD screen and/or indicator light not lighting up)	Power cord is not plugged in properly.	Check that the power cord is plugged firmly into the power outlet and the switch (if available) is on at the outlet.
	Faulty power outlet.	Try another power outlet.
	Flow generator and docking station not connected correctly.	Check that the docking station is securely attached to the flow generator.
Indicator light flickering	Indicator light periodically becomes brighter to indicate that the heating element is active.	• Your HumidAire 3i has a rapid heating element which allows very short heating times. Do not be concerned if the light only brightens very briefly. • Turn the dial to the O setting to switch heated humidification off. The indicator light will remain lit to indicate standby mode.
Indicator light is permanently dull and/or air does not feel warm	HumidAire 3i reflector (see illustration C-2a) is dirty.	Clean the reflector with a damp cloth.
Leaking water chamber	The water chamber may be damaged or cracked.	Contact your supplier for a replacement.
	Cover is not attached correctly.	Make sure the cover is fitted correctly.

Problem	Possible Cause	Solution
No/low air flow	The air tubing is not connected properly.	Connect the air tubing as described in "Setting Up your HumidAire 3i For Use" on page 6.
	The air tubing is blocked, pinched or punctured.	Unblock or free the air tubing. Check the air tubing for punctures.
	The flow generator is not working correctly.	See the Troubleshooting section in the flow generator manual.
	The water chamber is overfilled.	Make sure that the water level is not above the maximum water level mark.
	The cover is not latched correctly.	Make sure the cover is latched onto the docking station correctly.
	The cover seal is not fitted correctly.	Make sure the cover seal is facing the right way up and fitted securely.
	Condensation is forming in the air tube.	Turn the control dial down. Insulate the air tubing.
Water splashing on your face	The water chamber is overfilled.	Empty some water from the water chamber.
	Condensation is forming in the air tube and mask.	Turn the control dial down. Insulate the air tubing.
Air does not feel moist	The control dial is set too low.	Turn the control dial up.
	HumidAire 3i heating element is not working.	Contact your equipment supplier.
Air too moist	Control dial is set too high.	Turn the control dial down.
	High relative humidity in your room.	Adjust your humidity setting.
White powder or deposits in the water chamber	The water leaves scaly mineral deposits.	Use distilled water. To remove these mineral deposits, see "Cleaning your HumidAire 3i" on page 11.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

PERFORMANCE

Maximum heater plate temperature: 185°F (85°C)

Temperature cut-out: 199°F (93°C)

Maximum output humidity: 95% relative humidity (control dial set to maximum setting, flow rate 50 L/min, ambient temperature of 68°F [20°C], ambient relative humidity of 40%).

Maximum gas temperature: 106°F (41°C)

DIMENSIONS (H X W X D)

Docking station and water chamber: 4.6" x 6.7" x 8.3" (118 mm x 170 mm x 212 mm)

WEIGHT

Docking station and unfilled water chamber: 1.5 lb. (670 g)

Water capacity to maximum fill line: 415 mL

POWER SUPPLY

Input range for ResMed **S8** flow generator with **HUMIDAIRE 3i**: 100–240V, 50/60Hz; 110V, 400Hz; 2.5A <140 VA (110 W) (maximum power consumption). Instantaneous peak power consumption <340 VA.

Actual average power consumption will vary, depending on factors such as temperature setting, set pressure, the use of accessories, height above sea level and ambient temperature.

Maximum heater element power: 85 W.

HOUSING CONSTRUCTION

Docking station: Flame retardant engineering thermoplastic, plated cast aluminium.

Water chamber: Injection molded plastic, stainless steel.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: +41°F to +104°F (+5°C to +40°C)
Operating humidity: 10–95% non-condensing
Storage and transport temperature: -4°F to +140°F (-20°C to +60°C)
Storage and transport humidity: 10–95% non-condensing

IEC 60601-1 CLASSIFICATION

Class II (double insulation)

Type CF

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Please refer to your flow generator user's manual for details.

***Note**: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Symbols Which Appear on the Device

Attention, consult accompanying documents

Type CF equipment

Class II equipment

Hot surface

Do not touch

Maximum water level

Do not remove the tub plate from the water chamber

Limited Warranty

ResMed warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship for the period specified below from the date of purchase by the initial consumer. This warranty is not transferable.

Product	Warranty Period
ResMed humidifiers, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Year
ResMed flow generators	2 Years
Accessories, mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing). Excludes single-use devices.	90 Days

Note: *Some models are not available in all regions.*

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components. This Limited Warranty does not cover:
a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product;
b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs;
c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke;
d) any damage caused by water being spilled on or into a flow generator.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase. Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty is in lieu of all other express or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have occurred as a result of the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region.

For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

R001-307/2 05 06

INDEX

A
Attaching
  connector plug 9
  front cap 6
  HumidAire 3i 6

C
Cleaning 10
  cover 12
  cover seal 12
  docking station 12
  water chamber 11
Compatible flow generators 3
Components 5
Condensation 8, 9, 14
Connector plug
  re-attach 9
  removing 6
  storing 6
Contraindications 4
Control dial 8
Cover
  cleaning 12
  disassembling 10
  reassembling 12
Cover seal
  cleaning 12
  reassembling 12
  removing 10

D
Detaching your HumidAire 3i 9
Dimensions 15
Docking station
  cleaning 12
Dryness
  symptoms 10

E
Electromagnetic compatibility 15
Environmental conditions 15

F
FAQ 9
Filling the water chamber 7
Front cap
  attaching 6
  removing 6

H
Heater plate cooling 9
Housing construction 15
HumidAire 3i
  attaching 6
  cleaning 11
  detaching 9
  disassembling 10
  reassembling 12
Humidification settings 8
Humidity control dial 8

I
IEC 60601-1 Classification 15
Indicator light 7, 8
  flickering 13
Intended use 4

L
Limited warranty 17

M
Medical information 4
Mineral deposits 14

P
Performance 15
Placement 6
Power supply 15

R
Removing
  connector plug 6
  cover seal 10
  front cap 6
  water chamber 7

S
Setting up your HumidAire 6
Settings
  humidification 8
SmartStart 8, 9
Special terms and icons 3
Starting treatment 7
Stopping your treatment 9

T
Technical specifications 15

Troubleshooting 13

W
Warm-Up feature 7
Warnings 4
Water chamber
  cleaning 11
  leaking 13
  maximum capacity 15
  maximum water level mark 7
Weight 15

Y
Your responsibility 3

ResMed

HumidAire 3i™

MANUEL UTILISATEUR

Français

Sommaire

Bienvenue 23

L'HumidAire 3i, de quoi s'agit-il ? 23

Votre responsabilité 23

Informations médicales 24

Usage prévu 24

Contre-indications 24

Avertissements 24

Composants de votre HumidAire 3i 25

Installation de votre HumidAire 3i 26

Retrait du capot avant (le cas échéant) 26

Retrait et rangement du cache du connecteur 26

Fixation de votre HumidAire 3i 26

Remplissage du réservoir 27

Début et arrêt du traitement 27

Début de votre traitement 27

Arrêt de votre traitement 29

Retrait de votre HumidAire 3i 29

Foire aux questions 30

Nettoyage et entretien 31

Démontage de votre HumidAire 3i 31

Nettoyage de votre HumidAire 3i 32

Remontage de votre HumidAire 3i 33

Réparations 33

Stratégie de dépannage 34

Caractéristiques 37

Garantie limitée 39

Index 41

Bienvenue

Merci d'avoir choisi l'humidificateur HumidAire 3i™ ResMed. L'HumidAire 3i a été conçu pour humidifier l'air délivré dans vos voies aériennes pendant le traitement par PPC (pression positive continue). L'HumidAire 3i se fixe sur votre appareil de PPC de la gamme S8™ ResMed grâce à un mécanisme simple de cliquage.

Ce manuel utilisateur contient les informations dont vous avez besoin pour pouvoir utiliser votre HumidAire 3i correctement.

L'HumidAire 3i, de quoi s'agit-il ?

L'HumidAire 3i a été conçu pour former un seul ensemble avec l'appareil de PPC ResMed. Cet ensemble assure l'humidification de l'air délivré pendant le traitement par PPC et peut ainsi rendre ce traitement plus confortable.

Il est possible que vous souffriez de congestion nasale ou de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge pendant votre traitement par PPC. Ces symptômes peuvent être causés par un climat sec, une température de l'air basse, l'air sous pression délivré par votre appareil ou des fuites buccales. L'humidification de l'air peut permettre de soulager ces symptômes de sécheresse.

Veuillez vous référer au manuel de votre appareil pour vérifier s'il est compatible avec l'HumidAire 3i. Contactez votre prestataire de santé ou ResMed pour de plus amples informations.

Votre responsabilité

Vous ou l'utilisateur de cet appareil serez tenu pour seul responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant :

- d'une utilisation non conforme aux instructions fournies
- d'un entretien ou de modifications réalisés non conformément aux instructions et/ou par des personnes non autorisées.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil.

Ce manuel contient des termes et icônes spéciaux qui apparaissent dans la marge et ont pour but d'attirer votre attention sur des informations spécifiques importantes.

- Un avertissement vous met en garde contre le risque de blessure.
- Une précaution (Attention) explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil.
- Une remarque correspond à une remarque ou information utile.

Informations médicales

Usage prévu

L'HumidAire 3i est prévu pour humidifier l'air délivré par les appareils de PPC de la gamme S8 ResMed. L'HumidAire 3i doit être utilisé uniquement comme indiqué par un médecin.

ATTENTION (USA UNIQUEMENT)

Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu aux U.S.A. que par un médecin ou sur prescription médicale.

Contre-indications

L'utilisation de l'HumidAire 3i est contre-indiquée chez les patients trachéotomisés ou intubés. Veuillez également vous référer au manuel de votre appareil pour les contre-indications relatives au traitement par PPC.

Avertissements

Les avertissements suivants sont d'ordre général. Les avertissements et précautions spécifiques sont donnés en marge des instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.

AVERTISSEMENTS

- Utiliser l'HumidAire 3i uniquement pour l'usage prévu comme indiqué dans ce manuel.
- Vérifier que le réservoir est vide avant de transporter l'HumidAire 3i.
- L'HumidAire 3i est conçu exclusivement pour une utilisation avec certains appareils de PPC ResMed. Ne pas utiliser l'HumidAire 3i avec d'autres appareils de PPC.
- L'HumidAire 3i doit être utilisé uniquement avec les tuyaux et accessoires recommandés par ResMed. Le raccordement d'autres tuyaux ou accessoires peut causer des blessures ou endommager l'appareil.
- L'HumidAire 3i, y compris les tuyaux associés, est prévu pour une utilisation sur un seul patient et ne peut pas être réutilisé sur quelqu'un d'autre. Cette précaution permet d'éviter les risques d'infection croisée.
- Systématiquement placer l'HumidAire 3i à un niveau inférieur à celui du patient. Si vous le placez au même niveau ou à un niveau supérieur, de l'eau chaude risque de s'écouler dans le masque le long du circuit respiratoire.
- Si l'appareil est placé à un niveau supérieur à celui du patient et s'il est renversé ou si le tuyau se remplit de condensation, le masque risque de se remplir d'eau. L'HumidAire 3i doit donc être utilisé avec précaution chez les patients qui ne sont pas capables, par exemple à la suite d'un accident vasculaire cérébral, d'empêcher l'eau de pénétrer dans leurs voies aériennes ou de retirer le masque. Les risques et avantages relatifs devront être évalués.

- Ne pas essayer de démonter le support de l'HumidAire 3i. Des pièces ne pouvant être entretenues par l'utilisateur se trouvent à l'intérieur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Manipuler l'HumidAire 3i avec précaution. La plaque chauffante et l'eau présente dans le réservoir peuvent être brûlantes.
- En cas de déversement accidentel de liquides dans ou sur le support de l'HumidAire 3i, débrancher l'appareil de PPC de la prise de courant. Détacher le support de l'appareil de PPC et le laisser se vider et sécher avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'HumidAire 3i si le câble d'alimentation ou la prise de l'appareil de PPC est endommagé.
- Ne pas utiliser l'HumidAire 3i s'il ne fonctionne pas correctement ou si l'une de ses pièces est tombée par terre ou a été endommagée.
- Tenir le câble d'alimentation de l'appareil de PPC à l'écart de toute surface chaude.
- Ne pas laisser tomber ni insérer d'objet dans les ouvertures ou les tuyaux.
- Ne pas utiliser l'HumidAire 3i en présence de matières inflammables ou explosives.
- Danger d'explosion — Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Si de l'oxygène est utilisé avec cet appareil, l'alimentation en oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en mode de fonctionnement.

  Si l'alimentation en oxygène a été laissée ouverte, mettre l'appareil hors tension, puis attendre 30 minutes avant de le remettre sous tension.

  Explication : lorsque l'appareil de PPC n'est pas en marche et que l'alimentation en oxygène n'est pas coupée, l'oxygène délivré dans le circuit respiratoire peut s'accumuler dans l'appareil et créer un risque d'incendie. Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC.

  - L'oxygène est inflammable. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène.
  - Systématiquement vérifier qu'un débit d'air est généré par l'appareil avant d'ouvrir l'alimentation en oxygène.
  - Systématiquement couper l'alimentation en oxygène avant d'arrêter le débit d'air de l'appareil.

  Remarque : *lorsque de l'oxygène additionnel est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction du point d'entrée de l'oxygène, des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque sélectionné ainsi que du niveau de fuite.*

Composants de votre HumidAire 3i

*Veuillez vous référer aux figures de la section **A** de la fiche d'illustrations.*

INSTALLATION DE VOTRE HUMIDAIRE 3i

AVERTISSEMENT

Vérifier que votre appareil est débranché au niveau de la prise de courant avant de raccorder l'HumidAire 3i.

RETRAIT DU CAPOT AVANT (LE CAS ÉCHÉANT)

*Veuillez vous référer aux figures de la section **B** de la fiche d'illustrations.*

Il est possible que votre appareil possède un capot avant **(B-1)**. Avant de fixer l'HUMIDAIRE 3i, appuyez sur le bouton situé sous le capot avant **(B-2)** et tirez sur le capot pour le détacher de l'appareil **(B-3 et B-4)**.

Remarques

- *Pour remettre le capot avant en place, alignez-le avec votre appareil **(B-4)** et poussez-le fermement jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.*
- *N'oubliez pas d'emporter le capot avant lors de vos déplacements pour le cas où vous auriez besoin d'utiliser le traitement par PPC sans humidificateur.*

RETRAIT ET RANGEMENT DU CACHE DU CONNECTEUR

*Veuillez vous référer aux figures de la section **C** de la fiche d'illustrations.*

Avant de fixer l'HUMIDAIRE 3i, retirez le cache du connecteur de votre appareil **(C-1)** et fixez-le à l'arrière du support **(C-2)**.

FIXATION DE VOTRE HUMIDAIRE 3i

*Veuillez vous référer aux figures de la section **D** de la fiche d'illustrations.*

1 Alignez votre HUMIDAIRE 3i avec votre appareil **(D-1)** et poussez jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent **(D-2)**.

AVERTISSEMENT

- **Le support de l'HumidAire 3i ne doit être raccordé ou détaché que lorsque le réservoir est vide.**
- **Les mesures nécessaires devront être prises pour empêcher que de l'eau ne s'écoule dans l'appareil. Ne pas transporter l'appareil avec l'HumidAire 3i fixé dessus.**

2 Branchez le câble d'alimentation à la prise à l'arrière de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant **(D-3)**.

***Remarque :** si votre appareil est alimenté via une entrée CC, l'HumidAire 3i n'est pas alimenté et la performance d'humidification est réduite.*

3 Placez l'ensemble sur une surface plane stable à proximité de votre lit et à un niveau inférieur au vôtre lorsque vous êtes couché. Veillez à ce que la surface choisie ne soit pas sensible à la chaleur ni à l'humidité ou utilisez un napperon de protection.

ATTENTION

Veiller à ne pas placer l'appareil à un endroit où quelqu'un risque de le faire tomber.

4 Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air de votre HUMIDAIRE 3i et l'autre extrémité au masque **(D-4)**.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

*Veuillez vous référer aux figures de la section **E** de la fiche d'illustrations.*

AVERTISSEMENT

Manipuler votre HumidAire 3i avec précaution. L'eau et la base du réservoir peuvent être brûlantes. Laissez la plaque chauffante et l'eau résiduelle refroidir pendant 10 minutes.

1 Détachez l'attache du capot **(E-1)** et soulevez le capot jusqu'à ce qu'il reste en place à la verticale **(E-2)**.

2 Retirez le réservoir **(E-3)** et remplissez-le d'eau fraîche propre **(E-4)**. Vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère de niveau maximum **(E-4a)**.

Vérifiez systématiquement que le réservoir est propre. Voir « Nettoyage et entretien » page 31.

AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir sans quoi de l'eau risque de s'écouler dans votre appareil et dans le circuit respiratoire.

ATTENTION

Ne pas utiliser d'additifs (p. ex. huiles parfumées et parfums). Ils risquent de réduire la performance d'humidification de l'HumidAire 3i et/ou d'endommager les matériaux du réservoir.

3 Placez le réservoir rempli avec précaution dans le support de l'humidificateur **(E-5)** et refermez le capot **(E-6)**.

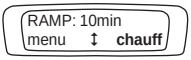
L'HUMIDAIRE 3i est maintenant prêt à l'emploi.

DÉBUT ET ARRÊT DU TRAITEMENT

DÉBUT DE VOTRE TRAITEMENT

*Veuillez vous référer à la section **F** de la fiche d'illustrations.*

1 Une fois que votre HUMIDAIRE 3i est fixé et que l'appareil est sous tension, le témoin lumineux de l'HUMIDAIRE 3i s'allume. La fonction de préchauffage (disponible sur certains modèles uniquement) peut s'afficher.



Lorsqu'elle est activée, cette fonction permet à l'eau de chauffer avant le début du traitement.

2 Si la fonction de préchauffage est disponible sur votre humidificateur, servez-vous en pour préchauffer l'eau avant de commencer votre traitement. Sautez cette étape si vous souhaitez immédiatement commencer le traitement.

FONCTION DE PRÉCHAUFFAGE (DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT)

Remarque : *consultez le manuel utilisateur de votre appareil pour voir si cette fonction est disponible.*

Pour démarrer la fonction de préchauffage :

i. Sélectionnez **Préchauffage** en appuyant sur la touche de droite du panneau de contrôle.

Le message suivant s'affiche pendant 2 secondes :

ii. Au bout de deux secondes, l'écran CHAUFFAGE s'affiche.

iii. Pendant que votre HUMIDAIRE 3i est en mode de préchauffage, vous pouvez :

- Commencer le traitement à tout moment en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.
- Accéder aux menus en appuyant sur **Menu** (touche de gauche).
- Arrêter la fonction de préchauffage en appuyant sur **Quitter** (touche de droite).

La fonction de préchauffage s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes si le traitement n'a pas commencé.

3 Mettez le bouton de réglage de l'humidité sur la position désirée. Si vous le mettez sur la position **O**, l'humidification chauffante est désactivée et la performance d'humidification réduite au minimum. Le témoin lumineux reste allumé pour indiquer que l'humidificateur est en mode d'attente. Lorsqu'il est réglé sur 6 (IIIIII), l'humidificateur délivre une humidification maximale.

Nous vous recommandons de mettre le bouton de réglage d'abord sur 3 (III). Si nécessaire, augmentez ou réduisez le réglage pour trouver celui qui est le plus confortable et le plus efficace pour vous. Vous pouvez ajuster le réglage de l'humidité à tout moment.

L'objectif est d'humidifier l'air délivré dans votre masque tout en évitant la formation de condensation dans le circuit respiratoire. La température et l'humidité de l'air ambiant affectent le réglage requis.

Voir « Foire aux questions » pour d'autres conseils sur la façon d'obtenir un réglage d'humidité correct.

4 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.

5 Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** du panneau de contrôle. Sinon, si la fonction SmartStart est disponible sur votre appareil, respirez simplement dans le masque pour que le débit d'air démarre.

Remarque : *pendant le fonctionnement, la lumière du témoin lumineux devient plus vive pour indiquer que la résistance est active. Votre HumidAire 3i est équipé d'une résistance puissante qui permet des temps de chauffage courts. Ne vous inquiétez pas si la lumière devient plus vive pendant un court instant seulement.*

6 Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.

AVERTISSEMENT

Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.

Arrêt de votre traitement

Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et appuyez sur la touche **Marche/Arrêt**. Sinon, si la fonction SmartStart est disponible sur votre appareil, retirez simplement votre masque pour arrêter le traitement.

Certains appareils continuent à produire un débit d'air faible après l'arrêt du traitement. Celui-ci peut continuer pendant une heure (maximum) pour aider au refroidissement de la plaque chauffante. Néanmoins, vous pouvez débrancher l'appareil au niveau de la prise de courant à tout moment et laisser la plaque chauffante refroidir sans débit d'air.

Retrait de votre HumidAire 3i

*Veuillez vous référer aux figures de la section **G** de la fiche d'illustrations.*

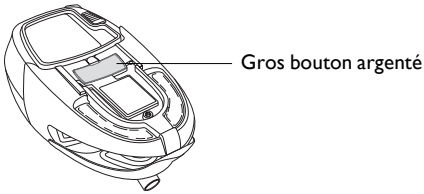
1 Débranchez le câble d'alimentation au niveau de la prise de courant **(G-1)**.

AVERTISSEMENT

Manipuler votre HumidAire 3i avec précaution. L'eau et la base du réservoir peuvent être brûlantes. Laissez la plaque chauffante et l'eau résiduelle refroidir pendant 10 minutes (G-2).

2 Retirez le réservoir du support **(G-3)**.

3 Appuyez sur le **gros bouton argenté** situé à mi-chemin **sous** le support **(G-4)** et tirez sur l'HUMIDAIRE 3i et l'appareil pour les séparer **(G-5)**.



VUE DU DESSOUS

Remarque : *remettez le cache du connecteur bien en place à l'arrière de votre appareil.*

FOIRE AUX QUESTIONS

POURQUOI Y A-T-IL DE LA CONDENSATION DANS MON MASQUE ET/OU MON CIRCUIT RESPIRATOIRE ?

Il est possible que trop de condensation se forme dans votre masque ou votre circuit respiratoire. Ce phénomène se produit en fonction de la saison, particulièrement lorsque la température ambiante est basse ou lorsque de l'air froid circule autour des tuyaux. **Réduisez** le réglage de l'humidité jusqu'à ce que la condensation diminue.

Vous devrez peut-être ajuster le réglage de l'humidité d'une saison à l'autre.

EST-CE QUE JE DOIS UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE POUR REMPLIR LE RÉSERVOIR ?

L'utilisation d'eau distillée permet de maximiser la durée de vie du réservoir et de réduire les dépôts minéraux. Voir « Nettoyage de votre HumidAire 3i » page 32 pour de plus amples informations.

QUE DOIS-JE FAIRE SI MES SYMPTÔMES DE SÉCHERESSE PERSISTENT ?

Si vos symptômes de sécheresse ne disparaissent pas, cela signifie que votre réglage d'humidité est peut-être trop bas pour être efficace. Augmentez le réglage de l'humidité progressivement sur plusieurs nuits jusqu'à ce que les symptômes disparaissent.

Si les symptômes de sécheresse ne disparaissent toujours pas après l'augmentation du réglage de l'humidité, cela signifie que vous respirez sans doute par la bouche. La respiration par la bouche ou les fuites buccales peuvent provoquer la sécheresse et l'irritation des voies aériennes supérieures. Si les fuites buccales vous posent problème, vous avez la possibilité d'utiliser un masque facial ou une mentonnière. Consultez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour plus de détails.

Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien décrits dans cette section pour le réservoir, le capot et le joint du capot.

Démontage de votre HumidAire 3i

Veuillez vous référer aux figures de la section H de la fiche d'illustrations.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'appareil ni le support ou le câble d'alimentation dans l'eau. Systématiquement débrancher l'appareil avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.

1 Débranchez le câble d'alimentation au niveau de la prise de courant **(H-1)**.

AVERTISSEMENT

Manipuler votre HumidAire 3i avec précaution. L'eau et la base du réservoir peuvent être brûlantes. Laisser la plaque chauffante et l'eau résiduelle refroidir pendant 10 minutes (H-2).

2 Retirez le réservoir du support **(H-3)** et jetez l'eau résiduelle **(H-4)**.

3 Détachez le circuit respiratoire de la sortie d'air **(H-5)**.

4 Tirez légèrement sur l'un des côtés du capot et poussez-le vers le haut jusqu'à ce que le capot se détache complètement du support **(H-6 à H-8)**. Retirez le joint du capot **(H-9)**.

ATTENTION

La plaque de la cuve ne doit pas être enlevée du réservoir.

Nettoyage de votre HumidAire 3i

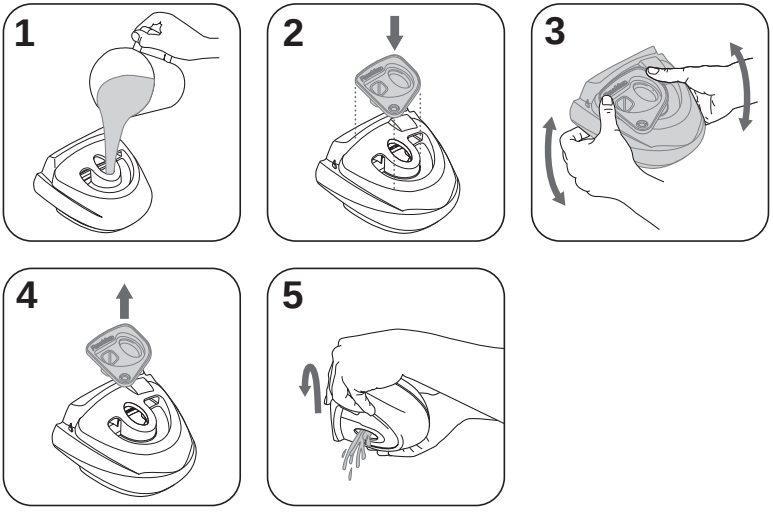
ATTENTION

- Ne pas utiliser les produits suivants pour nettoyer les composants de l'HumidAire 3i. Ils risquent d'endommager le produit et de réduire sa durée de vie.
  - Solutions à base d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou d'ammoniac.
  - Savons hydratants, antibactériens ou à base de glycérine.
  - Adoucissants et produits détartrants non approuvés.
- Ne pas passer le réservoir au lave-vaisselle.

Réservoir

Quotidien

Nettoyez le réservoir et les tuyaux dans de l'eau chaude à l'aide d'un détergent doux (voir les précautions ci-dessus). Utilisez le cache de nettoyage jaune pour faciliter le nettoyage (voir étapes 1 à 5 ci-dessous).



Rincez-les soigneusement à l'eau claire et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Hebdomadaire

Inspectez le réservoir pour vérifier qu'il n'est ni usé ni endommagé. Remplacez le réservoir si l'un des composants est fissuré, piqué ou a pris une coloration trouble. Remplacez immédiatement en cas de fuite du réservoir.

En présence de dépôts de poudre blanche ou autre dans le réservoir :

i. Remplissez le réservoir jusqu'au repère de niveau maximum avec une solution composée d'une mesure de vinaigre pour dix mesures d'eau.
ii. Laissez tremper dix minutes.
iii. Jetez la solution et rincez le réservoir à l'eau claire.

Capot et joint du capot

Inspectez le capot et le joint du capot une fois par semaine pour vérifier qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez toute pièce endommagée. Si nécessaire, nettoyez le capot et le joint du capot dans de l'eau chaude à l'aide d'un détergent doux (voir les précautions ci-dessus). Rincez-les soigneusement à l'eau claire et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Support

Essuyez régulièrement l'extérieur du support (y compris le joint du connecteur) à l'aide d'un chiffon humide.

Remontage de votre HumidAire 3i

*Veuillez vous référer aux figures de la section **I** de la fiche d'illustrations.*

Remontez les composants une fois qu'ils sont propres et secs.

1. Alignez le joint du capot avec les rainures du capot **(I-1)** et appuyez au niveau des bords pour le mettre correctement en place **(I-2)**.
2. Mettez l'un des côtés du capot dans son point de pivot sur le support **(I-3)** et tirez légèrement sur l'autre côté pour le mettre dans l'autre point de pivot **(I-4 et I-5)**.

   Le capot devrait s'ouvrir et se fermer sans résistance tout en étant bien fixé au support.
3. Remettez le réservoir dans le support de l'humidificateur **(I-6)**.

Réparations

Dans des conditions normales d'utilisation, le réservoir de l'HumidAire 3i doit être remplacé tous les deux ans.

Ce produit (HumidAire 3i) doit être inspecté par un service technique agréé ResMed 5 ans après la date de fabrication. Avant cette date, l'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr à condition qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. Les informations concernant la garantie ResMed sont fournies avec l'appareil lors de sa livraison initiale. Comme avec tous les appareils électriques, si vous constatez un défaut quelconque, vous devez faire vérifier l'appareil par un service technique agréé ResMed.

STRATÉGIE DE DÉPANNAGE

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.

AVERTISSEMENT
L'entretien et les réparations doivent être effectués par un technicien agréé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas (rien ne s'affiche sur l'écran LCD et/ou le témoin lumineux ne s'allume pas).	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché à la prise de courant et que l'interrupteur (le cas échéant) de la prise est sur marche.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayez une autre prise de courant.
	L'appareil et le support ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez que le support est bien fixé à l'appareil.
Le témoin lumineux clignote.	La lumière du témoin lumineux devient régulièrement plus vive pour indiquer que la résistance est active.	• Votre HumidAire 3i est équipé d'une résistance puissante qui permet des temps de chauffage courts. Ne vous inquiétez pas si la lumière devient plus vive pendant un court instant seulement. • Tournez le bouton de réglage jusqu'à la position O pour désactiver l'humidification chauffante. Le témoin lumineux reste allumé pour indiquer que l'humidificateur est en mode d'attente.
La lumière du témoin lumineux est terne en permanence et/ou l'air ne semble pas chaud.	Le réflecteur de l'HumidAire 3i (voir Figure C-2a) est sale.	Nettoyez le réflecteur à l'aide d'un chiffon humide.
Le réservoir fuit.	Le réservoir est peut-être endommagé ou fissuré.	Contactez votre prestataire de santé pour obtenir une pièce de rechange.
	Le capot n'est pas bien mis en place.	Vérifiez que le capot est correctement mis en place.

Problème	Cause possible	Solution
Absence de débit d'air/Débit d'air faible.	Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Raccordez le circuit respiratoire comme décrit dans la section « Installation de votre HumidAire 3i » page 26.
	Le circuit respiratoire est obstrué, pincé ou percé.	Débouchez ou libérez le circuit respiratoire. Vérifiez que le circuit respiratoire n'est pas percé.
	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Voir la section Stratégie de dépannage du manuel de l'appareil.
	Le réservoir est trop rempli.	Vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère de niveau maximum.
	L'attache du capot n'est pas correctement fermée.	Vérifiez que le capot est correctement fixé au support à l'aide de l'attache.
	Le joint du capot n'est pas correctement mis en place.	Vérifiez que le joint du capot est dans le bon sens et correctement mis en place.
	De la condensation se forme dans le circuit respiratoire.	Mettez le bouton de réglage de l'humidité sur une valeur inférieure. Isolez le circuit respiratoire.
Projections d'eau sur votre visage.	Le réservoir est trop rempli.	Videz un peu le réservoir.
	De la condensation se forme dans le circuit respiratoire et dans le masque.	Mettez le bouton de réglage de l'humidité sur une valeur inférieure. Isolez le circuit respiratoire.
L'air ne semble pas humidifié.	Le bouton de réglage de l'humidité est sur une valeur trop basse.	Mettez le bouton de réglage de l'humidité sur une valeur supérieure.
	La résistance de l'HumidAire 3i ne fonctionne pas.	Contactez votre prestataire de santé.
L'air est trop humide.	Le bouton de réglage de l'humidité est sur une valeur trop élevée.	Mettez le bouton de réglage de l'humidité sur une valeur inférieure.
	L'humidité relative ambiante est élevée.	Ajustez votre réglage d'humidité.

Problème	Cause possible	Solution
Dépôts de poudre blanche ou autre dans le réservoir.	L'eau laisse des dépôts minéraux.	Utilisez de l'eau distillée. Pour retirer ces dépôts minéraux, voir « Nettoyage de votre HumidAire 3i » page 32.

CARACTÉRISTIQUES

PERFORMANCE

Température maximale de la plaque chauffante : 185°F (85°C)

Température de coupure : 199°F (93°C)

Humidité maximale : 95 % d'humidité relative (avec le bouton de réglage sur la valeur maximale, un débit de 50 l/min, une température ambiante de 68°F [20°C] et une humidité relative ambiante de 40 %).

Température maximale de l'air humidifié : 106°F (41°C)

DIMENSIONS (H X L X P)

Support et réservoir : 4,6" x 6,7" x 8,3" (118 mm x 170 mm x 212 mm)

POIDS

Support et réservoir vide : 1,5 lb (670 g)

Capacité du réservoir jusqu'au repère de niveau maximum : 415 ml

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Courant pour une **S8** ResMed avec l'**HUMIDAIRE 3i** : 100 – 240V, 50/60 Hz ; 110V, 400 Hz ; 2,5A < 140 VA (110 W) (consommation maximale de courant). Puissance maximale instantanée < 340 VA.

La consommation effective de courant varie en fonction de différents facteurs tels que le réglage de la température, la pression réglée, l'utilisation d'accessoires, l'altitude d'utilisation et la température ambiante.

Puissance maximale de la résistance : 85 W.

BOÎTIER

Support : thermoplastique ignifugé, plaqué aluminium moulé.

Réservoir : plastique moulé par injection, acier inoxydable.

CONDITIONS AMBIANTES

Température de service : + 41°F à + 104°F (+ 5°C à + 40°C)
Humidité de service : 10 à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport : - 4°F à + 140°F (- 20°C à + 60°C)
Humidité de stockage et de transport : 10 à 95 % sans condensation

CLASSIFICATION CEI 60601-1

Classe II (double isolation)

Type CF

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Veuillez vous référer au manuel utilisateur de votre appareil pour plus de détails.

Remarque : *le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

SYMBOLES APPARAISSANT SUR L'APPAREIL

Attention, veuillez consulter la documentation jointe.

Équipement de type CF

Équipement de classe II

Surface chaude

Ne pas toucher

Repère de niveau maximum d'eau

La plaque de la cuve ne doit pas être enlevée du réservoir.

GARANTIE LIMITÉE

ResMed garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat par le client d'origine. Cette garantie n'est pas cessible.

Produit	Durée de garantie
Humidificateurs ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 an
Appareils de traitement ResMed	2 ans
Accessoires, masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire). Les appareils à usage unique sont exclus.	90 jours

Remarque : *certains de ces modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays.*

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce. Cette garantie limitée ne couvre pas :
a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ;
b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ;
c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ;
d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil.

La garantie s'annule pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine. Les réclamations au titre de la garantie pour produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client d'origine.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez.

Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre prestataire de santé ou ResMed.

R001-307/2 05 06

INDEX

A
Alimentation électrique 37
Appareils compatibles 23
Arrêt de votre traitement 29
Avertissements 24

B
Boîtier 37
Bouton de réglage 28
Bouton de réglage de l'humidité 28

C
Cache du connecteur
  rangement 26
  remise en place 30
  retrait 26
Capot
  démontage 31
  nettoyage 33
  remontage 33
Capot avant
  fixation 26
  retrait 26
Caractéristiques 37
Classification CEI 60601-1 37
Compatibilité électromagnétique 37
Composants 25
Condensation 28, 30, 35
Conditions ambiantes 37
Contre-indications 24

D
Début du traitement 27
Dépôts minéraux 36
Dimensions 37

F
FAQ 30
Fixation
  cache du connecteur 30
  capot avant 26
  HumidAire 3i 26
Fonction de préchauffage 27

G
Garantie limitée 39

H
HumidAire 3i
  démontage 31
  fixation 26
  nettoyage 32
  remontage 33
  retrait 29

I
Informations médicales 24
Installation de votre HumidAire 3i 26

J
Joint du capot
  nettoyage 33
  remontage 33
  retrait 31

N
Nettoyage 31
  capot 33
  joint du capot 33
  réservoir 32
  support 33

P
Performance 37
Poids 37
Positionnement 26

R
Refroidissement de la plaque chauffante 29
Réglages
  humidification 28
Réglages de l'humidification 28
Remplissage du réservoir 27
Réservoir
  capacité maximale 37
  fuite 34
  nettoyage 32
  repère de niveau maximum 27
Retrait
  cache du connecteur 26
  capot avant 26
  joint du capot 31
  réservoir 27
Retrait de votre HumidAire 3i 29

S
Sécheresse
  symptômes 30
SmartStart 29
Stratégie de dépannage 34
Support
  nettoyage 33

T
Témoin lumineux 27, 29
  clignotement 34
Termes et icônes spéciaux 23

U
Usage prévu 24

V
Votre responsabilité 23

ResMed

HumidAire 3i™

MANUAL DEL USUARIO

Español

Índice

Bienvenido 45

¿Qué es el HumidAire 3i? 45

Su responsabilidad 45

Información médica 46

Indicaciones 46

Contraindicaciones 46

Advertencias 46

Componentes del HumidAire 3i 47

Instalación del HumidAire 3i 48

Para quitar la cubierta delantera (si está instalada) 48

Para quitar y guardar el enchufe conector 48

Acople del HumidAire 3i 48

Llenado de la cámara de agua 49

Inicio y detención del tratamiento 49

Inicio del tratamiento 49

Detención del tratamiento 51

Desacoplamiento del HumidAire 3i 51

Preguntas frecuentes 52

Limpieza y mantenimiento 53

Desmontaje del HumidAire 3i 53

Limpieza del HumidAire 3i 54

Montaje del HumidAire 3i 55

Servicio de mantenimiento 55

Solución de problemas 56

Especificaciones técnicas 59

Garantía limitada 61

Índice alfabético 63

Bienvenido

Gracias por haber escogido el humidificador HumidAire 3i™ de ResMed. El HumidAire 3i está diseñado para humidificar el aire suministrado a las vías respiratorias durante el tratamiento con presión positiva continua en las vías respiratorias (CPAP por sus siglas en inglés). El HumidAire 3i se acopla a su generador de aire CPAP de la Serie S8™ de ResMed por medio de un sencillo mecanismo de un clic.

El presente manual del usuario contiene la información necesaria para un uso correcto del HumidAire 3i.

¿Qué es el HumidAire 3i?

El HumidAire 3i está diseñado para formar una sola unidad con un generador de aire CPAP de ResMed. La unidad combinada suministra humidificación durante el tratamiento con CPAP y puede hacer que el tratamiento sea más cómodo.

Durante el tratamiento con CPAP es posible que haya experimentado congestión nasal o sequedad de la nariz, boca o garganta. Estos son síntomas ocasionados por los climas secos, las bajas temperaturas del aire, el flujo de aire suministrado por el generador de aire o las fugas por la boca. El aire humedecido le puede ayudar a aliviar estos síntomas de sequedad.

Consulte el manual del generador de aire para corroborar que sea compatible con el HumidAire 3i. Si necesita más información comuníquese con su proveedor de equipos o con una oficina de ResMed.

Su responsabilidad

Usted o el usuario de este sistema será enteramente responsable por cualquier lesión a personas o daños a bienes que resulten de:

- una operación no conforme con las instrucciones de funcionamiento suministradas
- un mantenimiento o modificaciones efectuadas a menos que sean acordes con instrucciones autorizadas y realizadas por personas autorizadas.

Antes de usar el equipo lea este manual detenidamente.

Este manual contiene términos e iconos especiales que aparecen en los márgenes, para llamar su atención hacia información específica e importante.

- Una Advertencia le alerta sobre la posibilidad de lesiones.
- Una Precaución explica medidas especiales a tomar para el uso seguro y eficaz del dispositivo.
- Una Nota se trata de una nota informativa o útil.

Información médica

Indicaciones

El HumidAire 3i está indicado para la humidificación del aire suministrado por los equipos CPAP de la Serie S8 de ResMed. El HumidAire 3i debe ser usado únicamente siguiendo las recomendaciones de un médico.

PRECAUCIÓN (SÓLO EE.UU.)

La ley federal estipula que este aparato solamente puede ser vendido por un médico o por su orden.

Contraindicaciones

El HumidAire 3i está contraindicado en pacientes que no respiran por sus vías respiratorias superiores (supraglóticas). Remítase también al manual del sistema correspondiente para ver las contraindicaciones de los tratamientos con CPAP.

Advertencias

Las siguientes son advertencias generales. Las advertencias y precauciones específicas aparecen en el manual junto a las instrucciones pertinentes.

ADVERTENCIAS

- Utilice el HumidAire 3i únicamente para el fin para el que ha sido diseñado, tal como se describe en este manual.
- Asegúrese de que la cámara de agua esté vacía antes de transportar el HumidAire 3i.
- El HumidAire 3i está diseñado para ser usado únicamente con equipos CPAP de ResMed específicos. No use el HumidAire 3i con ningún otro equipo CPAP.
- El HumidAire 3i deberá utilizarse únicamente con los accesorios o tubos de suministro recomendados por ResMed. Su uso con otros accesorios o tubos de suministro podría resultar en una lesión o en daños al equipo.
- El HumidAire 3i, incluidos sus tubos asociados, es para ser usado por un único paciente y no debe volver a utilizarse por parte de ninguna otra persona. Esto es para evitar el riesgo de infecciones cruzadas.
- El HumidAire 3i deberá colocarse siempre por debajo del nivel del paciente. Si se coloca al mismo nivel o por encima del paciente, cabe la posibilidad de que el agua caliente fluya por el tubo hacia la mascarilla.
- Si el dispositivo se coloca a un nivel superior al del paciente y se vuelca, o si el tubo se llena de condensación de agua, existe la posibilidad de que la mascarilla se llene de agua. El HumidAire 3i debe entonces ser usado con precaución en pacientes que no puedan cuidar sus vías respiratorias, o que no puedan quitarse la mascarilla por sí mismos, por ejemplo en aquéllos que hayan sufrido un ataque cerebrovascular. Se deberán ponderar cuidadosamente los riesgos y beneficios relativos.

- No intente desmontar la estación de carga del **HumidAire 3i**. No contiene partes que puedan recibir un servicio de mantenimiento por parte del usuario. Las reparaciones y el mantenimiento interno deberán ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado.
- Tenga cuidado al manipular el **HumidAire 3i**. La placa de calefacción y el agua en la cámara de agua pueden estar calientes.
- En caso de que inadvertidamente se derramen líquidos sobre la estación de carga del **HumidAire 3i** o hacia su interior, desenchufe el equipo CPAP de la fuente de alimentación. Desconecte la estación de carga del equipo CPAP y permita que la estación de carga se seque antes de volver a utilizarla.
- No encienda el **HumidAire 3i** si el equipo CPAP tiene un cable de conexión o un enchufe dañado.
- No utilice el **HumidAire 3i** si el mismo no está funcionando adecuadamente o si alguna de sus piezas ha caído al suelo o ha sido dañada.
- Mantenga el cable de conexión del equipo CPAP lejos de superficies calefaccionadas.
- No deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas ni en los tubos.
- No use el **HumidAire 3i** en presencia de materiales inflamables o explosivos.
- Peligro de explosión: no utilizar cerca de anestésicos inflamables.
- Si se utiliza oxígeno con este dispositivo, el flujo del mismo deberá estar cerrado mientras el equipo no esté en funcionamiento.

  Si el oxígeno se ha dejado abierto, apague el generador de aire y espere 30 minutos antes de encender el generador de aire nuevamente.

  Explicación: mientras el equipo CPAP no esté funcionando, si se deja abierto el flujo de oxígeno, el oxígeno suministrado al tubo de respiración podrá acumularse dentro del dispositivo CPAP, creando así un riesgo de incendio. Esto se aplica a la mayoría de los tipos de equipos CPAP.

  - El oxígeno favorece la combustión. Por tanto no debe utilizarse en presencia de una llama expuesta o mientras se fuma.
  - Siempre asegúrese de que se genere flujo de aire por parte del equipo antes de encender el suministro de oxígeno.
  - Siempre apague el suministro de oxígeno antes de detener el flujo de aire desde el equipo.

  Nota: *a un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará dependiendo del punto en que éste se introduce, los ajustes de presión programados, el patrón respiratorio del paciente, la mascarilla elegida y el nivel de fuga.*

Componentes del HumidAire 3i

*Consulte las figuras en la sección **A** de la hoja de figuras.*

INSTALACIÓN DEL HUMIDAIRE 3i

ADVERTENCIA

Antes de conectar el HumidAire 3i verifique que su generador de aire esté apagado a nivel de la fuente de alimentación.

PARA QUITAR LA CUBIERTA DELANTERA (SI ESTÁ INSTALADA)

*Consulte las figuras en la sección **B** de la hoja de figuras.*

Es posible que su generador de aire tenga colocada una cubierta delantera **(B-1)**. Antes de acoplar el HUMIDAIRE 3i, oprima el botón bajo la cubierta delantera **(B-2)** y sepárela del cuerpo del generador de aire **(B-3 y B-4)**.

Notas

- *Para volver a colocar la cubierta delantera, hágala coincidir con su generador de aire **(B-4)** y empújela con firmeza hasta que se ajuste en su lugar por medio de un clic.*
- *Recuerde llevar la cubierta delantera con usted si va de viaje, en caso de que necesite tratamiento con CPAP sin un humidificador.*

PARA QUITAR Y GUARDAR EL ENCHUFE CONECTOR

*Consulte las figuras en la sección **C** de la hoja de figuras.*

Antes de acoplar el HUMIDAIRE 3i, retire el enchufe conector de su generador de aire **(C-1)** y colóquelo en la parte trasera de la estación de carga **(C-2)**.

ACOPLE DEL HUMIDAIRE 3i

*Consulte las figuras en la sección **D** de la hoja de figuras.*

1 Alinee el HUMIDAIRE 3i con el generador de aire **(D-1)** y aproxímelos hasta que se ajusten en su lugar por medio de un clic **(D-2)**.

ADVERTENCIA

- **Sólo se debe conectar y desconectar la estación de carga del HumidAire 3i cuando la cámara de agua esté vacía.**
- **Se debe impedir que el agua entre en el generador de aire. No transporte el generador de aire con el HumidAire 3i acoplado.**

2 Conecte el cable de corriente al enchufe en la parte trasera del generador de aire. Conecte el otro extremo del cable de corriente a una fuente de alimentación **(D-3)**.

***Nota:** si el generador de aire recibe alimentación a través de la entrada de CC, el HumidAire 3i no recibirá corriente y la producción de humidificación será menor.*

3 Coloque la unidad combinada sobre una superficie firme y plana cerca de su cama, a un nivel más bajo que el que usted adopte para dormir. Verifique que la superficie no sea sensible al calor o la humedad, o use un paño protector.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no colocar la unidad en un lugar donde pueda ser empujada y tirada al suelo.

4 Conecte firmemente un extremo del tubo de aire a la salida de aire del HUMIDAIRE 3i, y el otro extremo a su mascarilla **(D-4)**.

LLENADO DE LA CÁMARA DE AGUA

*Consulte las figuras en la sección **E** de la hoja de figuras.*

ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manipular el HumidAire 3i. El agua y la base de la cámara de agua pueden alcanzar altas temperaturas. Espere 10 minutos para que se enfríe la placa de calefacción y todo resto de agua.

1 Libere el cerrojo de la cubierta **(E-1)** y levántela hasta que quede en su posición vertical **(E-2)**.

2 Retire la cámara de agua **(E-3)** y con cuidado llénela con agua fresca y limpia **(E-4)**. Verifique que el nivel del agua permanezca por debajo de la marca de nivel máximo **(E-4a)**.

Siempre asegúrese de que la cámara de agua esté limpia. Consulte "Limpieza y mantenimiento" en la página 53.

ADVERTENCIA

No llene demasiado la cámara de agua, ya que podría entrar agua en el generador de aire y en el tubo de aire.

PRECAUCIÓN

No utilice ningún aditivo (como por ej. perfumes o aceites aromáticos). Estos productos podrían reducir la capacidad de humidificación del HumidAire 3i y/o provocar un deterioro de los materiales de la cámara de agua.

3 Con cuidado coloque la cámara de agua llena en la estación de carga del humidificador **(E-5)** y vuelva a cerrar la cubierta **(E-6)**.

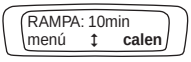
El HUMIDAIRE 3i está ya listo para ser usado.

INICIO Y DETENCIÓN DEL TRATAMIENTO

INICIO DEL TRATAMIENTO

*Consulte la figura en la sección **F** de la hoja de figuras.*

1 Cuando el HUMIDAIRE 3i se acopla y el generador de aire se enciende, la luz indicadora se enciende en el HUMIDAIRE 3i. Puede aparecer un mensaje acerca de la función de Calentamiento (no disponible en todos los modelos).



Al activarla, esta función permite que el agua se caliente antes de comenzar el tratamiento.

2 Si la función de Calentamiento está disponible, utilícela para calentar el agua antes de iniciar el tratamiento. Si desea iniciar el tratamiento inmediatamente, omita este paso.

Función de Calentamiento (no disponible en todos los modelos)
Nota: *consulte el manual del usuario de su generador de aire para saber si esta función está disponible.*

Para iniciar la función de Calentamiento:

i. Seleccione **Calentamiento** oprimiendo la tecla Derecha en el panel de control. El siguiente mensaje aparece durante 2 segundos:

ii. Después de 2 segundos aparece la pantalla CALENTAMIENTO.

iii. Mientras el HumidAire 3i está en modo de Calentamiento, usted puede:
- Iniciar el tratamiento en cualquier momento, oprimiendo la tecla Inicio/Parada.
- Acceder a los menús oprimiendo **Menú** (tecla Izquierda).
- Detener la función de Calentamiento en cualquier momento pulsando **Salir** (tecla Derecha).

La función de Calentamiento se apagará automáticamente después de 30 minutos si el tratamiento no ha comenzado.

3 Gire la escala de control de humedad a la configuración deseada. La opción **O** apaga la humidificación térmica y suministra una humidificación mínima. La luz indicadora permanecerá encendida para indicar modo en espera. Con la opción 6 (IIIIII) se suministra una humidificación máxima.

Recomendamos que inicialmente coloque la escala de control en la posición 3 (III). De ser necesario, ajuste aumentando o reduciendo la escala de control para encontrar el nivel que le resulte más cómodo y efectivo. Puede ajustar el nivel de humedad en cualquier momento.

El objetivo es recibir aire húmedo en la mascarilla pero evitar la formación de condensación en el tubo de aire. La temperatura y la humedad del aire circundante afectarán el nivel que usted necesita.

Consulte "Preguntas frecuentes" para obtener más consejos acerca de la configuración correcta del nivel de humedad.

4 Colóquese la mascarilla siguiendo las instrucciones para el usuario de dicha mascarilla.

5 Oprima la tecla **Inicio/Parada** en el panel de control. De lo contrario, si su generador de aire cuenta con la función SmartStart, simplemente respire en su mascarilla y el aire debería comenzar a fluir.

Nota: *durante el funcionamiento, la luz indicadora periódicamente se torna más brillante para indicar que el calentador está encendido. El HumidAire 3i tiene un calentador rápido que posibilita tiempos de calentamiento muy cortos. No se preocupe si la luz únicamente se torna más brillante durante un breve lapso.*

6 Acuéstese y acomode el tubo de aire de forma que pueda moverse libremente si se da la vuelta mientras duerme.

ADVERTENCIA

No deje excesivos tramos de tubo de aire encima de la cabecera de su cama. Se podrían enrollar alrededor de su cabeza o cuello mientras duerme.

Detención del tratamiento

Para detener el tratamiento en cualquier momento, quítese la mascarilla y pulse la tecla **Inicio/Parada**. De lo contrario, si su generador de aire tiene la función SmartStart, simplemente quítese la mascarilla y el tratamiento se detendrá.

Algunos generadores de aire continúan emitiendo un poco de aire una vez detenido el tratamiento. Esto puede continuar durante un máximo de una hora para ayudar a enfriar la placa de calefacción. Sin embargo, usted puede en cualquier momento desenchufar el equipo de la fuente de alimentación y permitir que la placa de calefacción se enfríe sin flujo de aire.

Desacoplamiento del HumidAire 3i

*Consulte las figuras en la sección **G** de la hoja de figuras.*

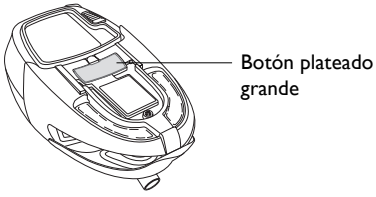
1 Desenchufe el cable de corriente de la toma **(G-1)**.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manipular el HumidAire 3i. El agua y la base de la cámara de agua pueden alcanzar altas temperaturas. Espere 10 minutos para que se enfríe la placa de calefacción y todo resto de agua (G-2).

2 Retire la cámara de agua de la estación de carga **(G-3)**.

3 Oprima el **botón plateado grande** ubicado en la parte central **debajo** de la estación de carga **(G-4)** y separe el HumidAire 3i del generador de aire **(G-5)**.



VISTA INFERIOR

Nota: *vuelva a colocar firmemente el enchufe conector en el generador de aire.*

Preguntas frecuentes

¿Por qué hay condensación en mi mascarilla y/o tubo de aire?

Tal vez experimente una condensación excesiva en la mascarilla o en el tubo de aire. Esto puede ocurrir en algunos periodos, sobre todo cuando la temperatura ambiente es baja o cuando circula aire frío alrededor del tubo. Gire la escala de control hacia **abajo** para disminuir el nivel de humidificación hasta que la condensación disminuya.

Es posible que con los cambios de estación deba ajustar el nivel de humidificación.

¿Debo usar agua destilada en la cámara de agua?

El agua destilada prolongará la vida útil de la cámara de agua y reducirá los depósitos minerales. Para más detalles consulte "Limpieza del HumidAire 3i" en la página 54.

¿Qué puedo hacer si persisten los síntomas de sequedad?

Si sigue experimentando síntomas de sequedad, es probable que su nivel de humidificación sea demasiado bajo para ser efectivo. Aumente gradualmente el nivel de humidificación con la escala de control durante unas cuantas noches hasta que los síntomas desaparezcan.

Si aún después de incrementar el nivel de humidificación sigue experimentando síntomas de sequedad, es probable que esté respirando por la boca. La respiración por la boca o las fugas por la boca ocasionan sequedad e irritación de las vías respiratorias superiores. Si esto resulta ser un problema, una mascarilla facial o una correa para el mentón podrían serle de utilidad. Para obtener más información póngase en contacto con su médico o proveedor de equipos.

Limpieza y mantenimiento

Periódicamente debe llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de la cámara de agua, la cubierta y la junta de la cubierta tal como se describe en esta sección.

Desmontaje del HumidAire 3i

Consulte las figuras en la sección H de la hoja de figuras.

ADVERTENCIA

Peligro de electrocución. No sumerja el generador de aire, la estación de carga ni el cable de alimentación en agua. Siempre desconecte el equipo antes de limpiarlo y asegúrese de que esté seco antes de conectarlo nuevamente.

1 Desenchufe el cable de corriente de la toma **(H-1)**.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manipular el HumidAire 3i. El agua y la base de la cámara de agua pueden alcanzar altas temperaturas. Espere 10 minutos para que se enfríen la placa de calefacción y todo resto de agua (H-2).

2 Retire la cámara de agua de la estación de carga **(H-3)** y deseche todo resto de agua **(H-4)**.

3 Separe el tubo de aire de la salida de aire **(H-5)**.

4 Con suavidad tire de uno de los brazos de la cubierta hacia fuera y hacia arriba de la estación de carga hasta que la cubierta se separe por completo **(H-6 a H-8)**. Retire de la cubierta la junta de la cubierta **(H-9)**.

PRECAUCIÓN

No retire la placa de cubeta de la cámara de agua.

Limpieza del HumidAire 3i

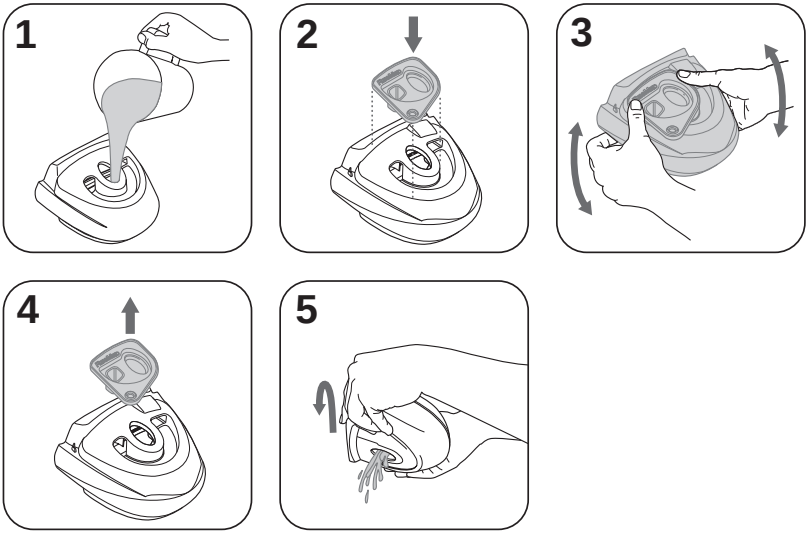
PRECAUCIÓN

- No utilice ninguno de los siguientes productos para limpiar las piezas del HumidAire 3i. Estas soluciones podrían ocasionar daños al producto y reducir la vida útil del mismo.
  - lejía, soluciones a base de cloro, alcohol o amoníaco
  - jabones humectantes, antibacterianos o a base de glicerina
  - agentes desmineralizadores y decapantes no aprobados.
- No lave la cámara de agua en un lavavajillas.

Cámara de agua

Diariamente

Lave la cámara de agua y el tubo en agua tibia con un detergente suave (consulte la precaución anterior). Utilice el tapón amarillo de limpieza para facilitar el proceso de limpieza (consulte los pasos 1 a 5 a continuación).



Enjuáguelos cuidadosamente en agua limpia y déjelos secar sin exponerlos a la luz directa del sol.

Semanalmente

Inspeccione la cámara de agua para verificar que no haya desgaste ni deterioro. Sustitúyala si alguno de sus componentes se ha agrietado, marcado o se ha puesto opaco. Sustitúyala de inmediato si presenta fugas.

Si nota un polvo blanco o depósito en la cámara de agua:

i. Llene la cámara de agua hasta la marca del nivel máximo con una solución que contenga una parte de vinagre por cada 10 partes de agua.

ii. Deje reposar durante 10 minutos.
iii. Deseche la solución y enjuague la cámara de agua con agua limpia.

Cubierta y junta de la cubierta

Inspeccione semanalmente la cubierta y la junta de la cubierta en busca de desgaste o deterioro. Cambie cualquier pieza dañada. Cuando sea necesario, lave la cubierta y la junta de la cubierta en agua tibia con un detergente suave (consulte la precaución anterior). Enjuáguelas cuidadosamente en agua limpia y déjelas secar sin exponerlas a la luz directa del sol.

Estación de carga

Periódicamente pase un paño húmedo por el exterior de la estación de carga (incluida la junta conectora).

Montaje del HumidAire 3i

*Consulte las figuras en la sección **I** de la hoja de figuras.*

Monte las piezas cuando estén limpias y secas.

1 Alinee la junta con las guías de la cubierta **(I-1)** y oprímala a lo largo de los bordes para asegurarse de que quede instalada correctamente **(I-2)**.

2 Coloque un brazo de la cubierta en su punto de apoyo en la estación de carga **(I-3)** y con suavidad separe el otro brazo para colocarlo en su apoyo correspondiente **(I-4 e I-5)**.

La cubierta debe poder abrir y cerrar libremente y al mismo tiempo permanecer unida a la estación de carga.

3 Vuelva a colocar la cámara de agua en la estación de carga del humidificador **(I-6)**.

Servicio de mantenimiento

Con el uso normal de un HumidAire 3i, la cámara de agua deberá ser sustituida cada dos años.

Al cumplirse 5 años de su fabricación, este producto (HumidAire 3i) debe ser inspeccionado por un Centro de Servicio ResMed autorizado. Hasta ese momento, el equipo está diseñado para funcionar de manera segura y fiable, siempre que se maneje y mantenga de acuerdo con las instrucciones suministradas por ResMed. Al entregarse el equipo, se proporcionan los detalles correspondientes de la garantía ResMed. Como en el caso de todos los dispositivos eléctricos, si aparece alguna irregularidad en su funcionamiento, se deberán tomar las precauciones necesarias y el equipo deberá ser revisado por un Centro de Servicio ResMed autorizado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si hay un problema, intente las siguientes sugerencias. Si el problema no puede ser resuelto, comuníquese con su proveedor de equipos o con ResMed. No intente abrir la unidad.

ADVERTENCIA

El servicio de mantenimiento y las reparaciones deberán ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado.

Problema	Causa posible	Solución
El equipo no funciona (no aparece nada en el visor y/o la luz indicadora no se enciende)	El cable de corriente no está debidamente conectado.	Verifique que el cable de alimentación esté firmemente enchufado en la fuente de alimentación y que el interruptor de ésta (en caso de haberlo) esté encendido.
	Toma de corriente o fuente de alimentación defectuosa.	Pruebe otra fuente de alimentación o toma de corriente.
	El generador de aire y la estación de carga no están correctamente conectados.	Verifique que la estación de carga esté firmemente acoplada al generador de aire.
La luz indicadora parpadea	La luz indicadora periódicamente se torna más brillante para indicar que el calentador está encendido.	• El HumidAire 3i tiene un calentador rápido que posibilita tiempos de calentamiento muy cortos. No se preocupe si la luz únicamente se torna más brillante durante un breve lapso. • Gire la escala a la posición O para apagar la humidificación térmica. La luz indicadora permanecerá encendida para indicar modo en espera.
La luz indicadora está siempre tenue y/o el aire no se siente caliente	El reflector del HumidAire 3i (consulte la figura C-2a) está sucio.	Limpie el reflector con un paño húmedo.
Cámara de agua con fuga	La cámara de agua puede estar dañada o fisurada.	Contacte a su proveedor para obtener un repuesto.
	La cubierta no está correctamente colocada.	Asegúrese de que la cubierta esté colocada correctamente.

Problema	Causa posible	Solución
No hay flujo de aire o éste es muy bajo	El tubo de aire no está debidamente conectado.	Conecte el tubo de aire como se describe en “Instalación del HumidAire 3i” en la página 48.
	El tubo de aire está obstruido, torcido o roto.	Desobstruya o libere el tubo de aire. Verifique que el tubo de aire no esté perforado.
	El generador de aire no está funcionando correctamente.	Consulte la sección "Solución de problemas" del manual del generador de aire.
	La cámara de agua está demasiado llena.	Asegúrese de que el nivel de agua no sobrepase la marca del nivel máximo de agua.
	La cubierta no está correctamente trabada.	Asegúrese de que la cubierta esté correctamente trabada en la estación de carga.
	La junta de la cubierta no está correctamente instalada.	Asegúrese de que la junta de la cubierta no esté invertida y de que esté instalada correctamente.
	Se forma condensación en el tubo de aire.	Disminuya el nivel en la escala de control. Aísle el tubo de aire.
El agua le salpica en el rostro	La cámara de agua está demasiado llena.	Extraiga un poco de agua de la cámara de agua.
	Se forma condensación en el tubo de aire y en la mascarilla.	Disminuya el nivel en la escala de control. Aísle el tubo de aire.
El aire no se siente húmedo	El nivel en la escala de control es muy bajo.	Aumente el nivel en la escala de control.
	El calentador del HumidAire 3i no está funcionando.	Contacte a su proveedor de equipos.
El aire está demasiado húmedo	La escala de control está en un nivel muy alto.	Disminuya el nivel en la escala de control.
	Hay alta humedad relativa en su habitación.	Ajuste el nivel de humidificación.

Problema	Causa posible	Solución
Aparecen depósitos o un polvo blanco en la cámara de agua	El agua deja depósitos minerales.	Use agua destilada. Para quitar estos depósitos minerales, consulte “Limpieza del HumidAire 3i” en la página 54.

Especificaciones técnicas

Rendimiento

Temperatura máxima de la placa de calefacción: 185°F (85°C)

Temperatura de apagado: 199°F (93°C)

Máxima producción de humedad: 95% de humedad relativa (escala de control al máximo, flujo de 50 l/min, temperatura ambiente de 68°F [20°C], humedad relativa ambiente del 40%).

Máxima temperatura del gas: 106°F (41°C)

Dimensiones (altura x ancho x profundidad)

Estación de carga y cámara de agua: 4,6 x 6,7 x 8,3 pulgadas
(118 mm x 170 mm x 212 mm)

Peso

Estación de carga y cámara de agua vacía: 1,5 lb. (670 g)

Capacidad de agua hasta la línea de llenado máximo: 415 ml

Alimentación

Rango de entrada para el generador de aire **S8** de ResMed con **HumidAire 3i**: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A <140 VA (110 W) (máximo consumo de energía). Potencia máxima instantánea <340 VA.

La cifra real del consumo promedio de energía variará en función de factores tales como la configuración de la temperatura, la presión fijada, el uso de accesorios, la altura sobre el nivel del mar y la temperatura ambiente.

Potencia máxima de la resistencia: 85 W.

Construcción de la carcasa

Estación de carga: termoplástico de ingeniería ignífuga, aluminio fundido recubierto.

Cámara de agua: plástico moldeado por inyección, acero inoxidable.

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: +41°F a +104°F (+5°C a +40°C)
Humedad para el funcionamiento: 10–95% sin condensación
Temperatura de almacenamiento y transporte: -4°F a +140°F (-20°C a +60°C)
Humedad para el almacenamiento y el transporte: 10–95% sin condensación

Clasificación CEI 60601-1

Clase II (doble aislamiento)

Tipo CF

Compatibilidad electromagnética

Para detalles acerca de este aspecto, consulte el manual del usuario de su generador de aire.

Nota: *el fabricante se reserva el derecho de cambiar estas especificaciones sin previo aviso.*

Símbolos que aparecen en el dispositivo

Atención, consultar la documentación adjunta

Equipo tipo CF

Equipo Clase II

Superficie caliente

No tocar

Nivel máximo de agua

No retire la placa de cubeta de la cámara de agua.

GARANTÍA LIMITADA

ResMed garantiza que su producto ResMed estará libre de todo defecto de material y mano de obra durante el plazo estipulado a continuación a partir de la fecha de adquisición por parte del consumidor inicial. Esta garantía no es transferible.

Producto	Plazo de la garantía
Humidificadores ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 año
Generadores de aire ResMed	2 años
Accesorios, sistemas de mascarilla (incluidos el armazón de la mascarilla, la almohadilla, el arnés para la cabeza y los tubos). Excluye los dispositivos desechables.	90 días

Nota: *algunos modelos no se encuentran disponibles en todas las regiones.*

Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes. Esta Garantía limitada no cubre:
a) cualquier daño causado como resultado de una utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto;
b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones;
c) cualquier daño o contaminación debida a humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo;
d) cualquier daño causado por el derrame de agua sobre un generador de aire o hacia su interior.

La garantía es nula en el caso de un producto vendido o revendido fuera de la región donde se realizó la compra original. Los reclamos que se realicen bajo la garantía a causa de un producto defectuoso debe realizarlos el consumidor inicial en el punto de compra.

Esta garantía revoca toda otra garantía expresa o implícita, incluso cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

ResMed no será responsable por ningún daño incidental ni emergente que se reclame por haber ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra.

Para más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor local ResMed o con una oficina de ResMed.

R001-307/2 05 06

ÍNDICE ALFABÉTICO

A
Acople
  HumidAire 3i 48
Advertencias 46
Alimentación 59

C
Cámara de agua
  capacidad máxima 59
  fuga 56
  limpieza 54
  marca de nivel máximo de agua 49
Clasificación CEI 60601-1 59
Colocación
  cubierta delantera 48
  enchufe conector 51
Compatibilidad electromagnética 59
Componentes 47
Condensación 50, 52, 57
Condiciones ambientales 59
Construcción de la carcasa 59
Contraindicaciones 46
Cubierta
  desmontaje 53
  limpieza 55
  montaje 55
Cubierta delantera
  colocación 48
  retiro 48

D
Depósitos minerales 58
Desacoplamiento del HumidAire 3i 51
Dimensiones 59

E
Enchufe conector
  colocación 51
  guardado 48
  retiro 48
Enfriamiento de la placa de calefacción 51
Escala de control 50
Escala de control de humedad 50
Especificaciones técnicas 59
Estación de carga
  limpieza 55

F
Función de Calentamiento 49

G
Garantía limitada 61
Generadores de aire compatibles 45

H
HumidAire 3i
  acople 48
  desacoplamiento 51
  desmontaje 53
  limpieza 54
  montaje 55

I
Indicaciones 46
Información médica 46
Inicio del tratamiento 49
Instalación del HumidAire 48

J
Junta de la cubierta
  limpieza 55
  montaje 55
  retiro 53

L
Limpieza 53
  cámara de agua 54
  cubierta 55
  estación de carga 55
  junta de la cubierta 55
Llenado de la cámara de agua 49
Luz indicadora 49, 51
  parpadeo 56

N
Niveles de humidificación 50

P
Parada del tratamiento 51
Peso 59
Preguntas frecuentes 52

R
Rendimiento 59
Retiro
  cámara de agua 49
  cubierta delantera 48
  enchufe conector 48
  junta de la cubierta 53

S
Sequedad
  síntomas 52
SmartStart 50, 51
Solución de problemas 56
Su responsabilidad 45

T
Términos e iconos especiales 45

U
Ubicación 48

ResMed

HumidAire 3i™

MANUAL DO UTILIZADOR

Português

Índice

Boas Vindas 67

O que é o HumidAire 3i? 67

As suas responsabilidades 67

Informação médica 68

Uso destinado 68

Contra-indicações 68

Avisos 68

Componentes do HumidAire 3i 69

Montagem do HumidAire 3i para uso 70

Remoção da tampa da frente (no caso desta se encontrar em posição) 70

Remoção e armazenagem da tampa do conector 70

Instalar o HumidAire 3i 70

Encher a câmara de água 71

Iniciar e parar o tratamento 72

Iniciar o tratamento 72

Parar o tratamento 73

Separar o HumidAire 3i 73

Perguntas Frequentes 74

Limpeza e manutenção 75

Desmontar o HumidAire 3i 75

Limpar o HumidAire 3i 76

Voltar a montar o HumidAire 3i 77

Manutenção 77

Detecção e resolução de problemas 78

Especificações técnicas 81

Garantia Limitada 83

Índice remissivo 85

Boas Vindas

Obrigado por ter escolhido o humidificador HumidAire 3i™ da ResMed. O HumidAire 3i foi desenhado para humedecer o ar fornecido à sua via respiratória durante o tratamento por CPAP (pressão contínua e positiva das vias respiratórias). O HumidAire 3i é fixo ao gerador de fluxo CPAP da Série S8™ da ResMed através de um simples mecanismo de encaixe.

Este manual do utilizador contém as informações necessárias para o uso adequado do seu HumidAire 3i.

O que é o HumidAire 3i?

O HumidAire 3i foi desenhado para ser integrado com o gerador de fluxo CPAP da ResMed de modo a formar uma única unidade de tratamento. A unidade resultante desta união proporciona humidificação durante a terapia por CPAP que pode aumentar o conforto durante a terapia.

Poderá ter experimentado congestão nasal ou secura do nariz, boca ou garganta durante a terapia por CPAP. Estes sintomas são causados por climas secos, temperatura de ar baixa, o fluxo de ar fornecido a partir do gerador de fluxo ou fugas de ar pela boca. O ar húmido pode ajudar a aliviar os sintomas de secura.

Consulte o manual do seu gerador de fluxo para verificar se este é compatível com o HumidAire 3i. Entre em contacto com o seu fornecedor de equipamento ou com a ResMed se desejar obter mais informações.

As suas responsabilidades

Você ou o utilizador deste sistema será o responsável único por quaisquer danos pessoais ou danos a propriedade resultantes de:

- utilização do dispositivo não respeitando as instruções de funcionamento fornecidas
- manutenção ou modificações a não ser que estas sejam feitas de acordo com instruções autorizadas e por pessoas autorizadas.

Leia este manual cuidadosamente antes de usar.

Este manual contém termos e ícones especiais que aparecerão junto às margens do texto de forma a chamar a sua atenção para informações específicas e importantes.

- Aviso: alerta-o da possibilidade de ferimentos.
- Precaução: explica cuidados especiais a ter para a utilização segura e eficaz do dispositivo.
- Nota: é uma observação informativa ou útil.

Informação médica

Uso destinado

O HumidAire 3i é destinado para a humidificação do ar fornecido a partir de dispositivos CPAP da Série S8 da ResMed. O HumidAire 3i só deve ser usado de acordo com as recomendações de um médico.

PRECAUÇÃO (APENAS PARA OS EUA)
A lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

Contra-indicações

O HumidAire 3i é contraindicado para utilização em pacientes cuja via respiratória superior (supraglótica) foi desviada. Consulte também o manual do sistema relevante para contra-indicações associadas à terapia por CPAP.

Avisos

Os seguintes são avisos gerais. Precauções e avisos específicos aparecerão junto às instruções relevantes no manual.

AVISOS

- Use o HumidAire 3i apenas para aquilo que este foi concebido tal como é descrito neste manual.
- Certifique-se de que a câmara de água se encontra vazia antes de transportar o HumidAire 3i.
- O HumidAire 3i foi concebido para ser usado apenas com dispositivos CPAP da ResMed específicos. Não utilize o HumidAire 3i com outros dispositivos CPAP.
- O HumidAire 3i só deverá ser usado com tubos de fornecimento e acessórios recomendados pela ResMed. A ligação de outros tubos de fornecimento ou acessórios pode provocar lesões ou danificar o dispositivo.
- O HumidAire 3i, e toda a tubagem associada, devem ser usados por um só paciente e não devem ser reutilizados por outras pessoas. Isto é de modo a que se possa evitar o risco de infecção cruzada.
- Coloque sempre o dispositivo HumidAire 3i a um nível abaixo da posição do paciente. Se este for colocado ao mesmo nível ou acima do paciente, a água poderá escorrer pela tubagem de ar e para dentro da máscara.
- Há a possibilidade da máscara encher-se de água no caso do dispositivo ser colocado acima do nível do paciente e posteriormente derrubado, ou se a tubagem se encher com condensação. Por esta razão, o HumidAire 3i deverá ser usado com cuidado em pacientes incapazes de proteger a sua via respiratória ou incapazes de remover a máscara, como após uma apoplexia. Dever-se-á dar atenção aos relativos riscos e benefícios.

- Não tente desmontar a estação de ancoragem do **HumidAire 3i**. Não existem peças dentro da mesma que possam ser reparadas pelo utilizador. Inspecções e consertos do interior só deverão ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado.
- Tenha cuidado quando estiver a manusear o **HumidAire 3i**. A placa de aquecimento e a água na câmara de água poderão estar quentes.
- No caso de líquidos serem derramados inadvertidamente sobre ou para dentro da estação de ancoragem do **HumidAire 3i**, desligue o dispositivo CPAP da sua tomada de corrente eléctrica. Desconecte a estação de ancoragem do dispositivo CPAP e deixe-a escorrer e secar antes de a voltar a usar.
- Não ponha o **HumidAire 3i** em funcionamento se a ficha ou cabo eléctrico do dispositivo CPAP se encontrarem danificados.
- Não use o **HumidAire 3i** se este não estiver a funcionar adequadamente ou se qualquer parte do mesmo tiver sido derrubada ou danificada.
- Mantenha o cabo eléctrico do dispositivo CPAP afastado de superfícies quentes.
- Não deixe cair ou introduza objectos dentro das aberturas ou tubos.
- Não use o **HumidAire 3i** na presença de materiais inflamáveis ou explosivos.
- Risco de explosão—não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- Se utilizar oxigénio com este dispositivo, o fluxo de oxigénio deverá ser desligado quando o dispositivo não estiver em funcionamento.

  Se o oxigénio tiver sido deixado ligado, desligue o gerador de fluxo e aguarde 30 minutos antes de voltar a ligar o gerador de fluxo.

  Explicação: quando o dispositivo CPAP não se encontra em funcionamento e o fluxo de oxigénio é mantido, o oxigénio fornecido à tubagem de ar pode acumular-se dentro do dispositivo CPAP e criar o risco de incêndio. Tal aplica-se à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP.

  - O oxigénio favorece a combustão. O oxigénio não deverá ser usado enquanto que se estiver a fumar ou na presença de uma chama.
  - Certifique-se sempre de que o dispositivo se encontra a gerar um fluxo de ar antes do fornecimento de oxigénio ser ligado.
  - Desligue sempre o fornecimento de oxigénio antes de parar o fluxo de ar do dispositivo.

  Nota: *Aquando da existência de um caudal fixo do fluxo suplementar de oxigénio, a concentração de oxigénio inalado pode variar consoante o local de introdução do oxigénio, os ajustes de pressão, o padrão de respiração do paciente, a selecção da máscara e o regime de fuga.*

Componentes do HumidAire 3i

*Consulte as ilustrações na secção **A** do folheto de ilustrações.*

Montagem do HumidAire 3i para uso

AVISO

Certifique-se de que o seu gerador de fluxo se encontra desligado na tomada de corrente eléctrica antes de o conectar ao HumidAire 3i.

Remoção da tampa da frente (no caso desta se encontrar em posição)

*Consulte as ilustrações na secção **B** do folheto de ilustrações.*

O seu gerador de fluxo poderá ter uma tampa da frente **(B-1)**. Antes de poder fixar o HumidAire 3i, prima o botão que se encontra por baixo da tampa da frente **(B-2)** e puxe-a para fora do gerador de fluxo **(B-3 e B-4)**.

Notas

- *Para voltar a colocar a tampa da frente, alinhe-a com o gerador de fluxo **(B-4)** e empurre-a com firmeza até esta se encaixar em lugar.*
- *Não se esqueça de levar consigo a tampa da frente quando estiver a viajar, no caso de necessitar de usar o dispositivo CPAP sem o humidificador.*

Remoção e armazenagem da tampa do conector

*Consulte as ilustrações na secção **C** do folheto de ilustrações.*

Antes de poder fixar o HumidAire 3i, remova a tampa do conector do gerador de fluxo **(C-1)** e fixe-a à parte de trás da estação de ancoragem **(C-2)**.

Instalar o HumidAire 3i

*Consulte as ilustrações na secção **D** do folheto de ilustrações.*

1 Alinhe o HumidAire 3i com o gerador de fluxo **(D-1)** e empurre-os um contra o outro até se encaixarem **(D-2)**.

AVISO

- **A estação de ancoragem do HumidAire 3i só deverá ser conectada ou desconectada quando a câmara de água se encontrar vazia.**
- **Deverá evitar a entrada de água para dentro do gerador de fluxo. Não transporte o gerador de fluxo com o HumidAire 3i conectado.**

2 Conecte o cabo eléctrico à tomada que se encontra na parte de trás do gerador de fluxo. Conecte a outra extremidade do cabo eléctrico a uma tomada de corrente eléctrica **(D-3)**.

***Nota:** Se a alimentação do gerador de fluxo for feita através de uma entrada CC, o HumidAire 3i não se encontrará alimentado e a humidificação será reduzida.*

3 Coloque a unidade sobre uma superfície firme e plana junto à sua cama a um nível inferior em relação à sua posição de dormir. Certifique-se de que a superfície não é sensível ao calor e/ou humidade, ou use uma placa protectora.

PRECAUÇÃO

Tenha o cuidado de não colocar a unidade num local onde possa ser facilmente derrubada.

4 Conecte uma das extremidades da tubagem de ar firmemente à saída de ar do HUMIDAIRE 3i e conecte a outra extremidade à máscara **(D-4)**.

ENCHER A CÂMARA DE ÁGUA

*Consulte as ilustrações na secção **E** do folheto de ilustrações.*

AVISO

Tenha cuidado quando estiver a manusear o HumidAire 3i. A água e a base da câmara de água poderão estar quentes. Deixe a placa de aquecimento e qualquer excesso de água a arrefecer durante dez minutos.

1 Desprenda o trinco da tampa **(E-1)** e levante a tampa até que esta fique numa posição vertical **(E-2)**.

2 Remova a câmara de água **(E-3)** e, com cuidado, encha-a com água fresca e limpa **(E-4)**. Certifique-se de que o nível de água não se encontra acima da linha de nível máximo de água **(E-4a)**.

Certifique-se sempre de que a câmara de água se encontra limpa. Ver "Limpeza e manutenção" na página 75.

AVISO

Não encha a câmara de água em demasia, uma vez que a água poderá entrar no gerador de fluxo e na tubagem de ar.

PRECAUÇÃO

Não use aditivos (tais como óleos aromáticos e perfumes). Estes poderão reduzir a capacidade de humidificação do HumidAire 3i e/ou causar a deterioração dos materiais da câmara de água.

3 Com cuidado, coloque a câmara de água cheia na estação de ancoragem do humidificador **(E-5)** e feche a tampa com o trinco **(E-6)**.

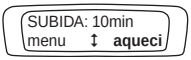
O HUMIDAIRE 3i encontra-se agora pronto a ser utilizado.

Iniciar e parar o tratamento

Iniciar o tratamento

*Consulte a ilustração na secção **F** do folheto de ilustrações.*

1 Quando o HumidAire 3i se encontrar conectado e o gerador de fluxo estiver ligado, os indicadores luminosos acendem-se no HumidAire 3i. Nesta altura, poderá ser apresentada uma mensagem a solicitar a função de Aquecimento (que não se encontra disponível em todos os modelos).



Quando activada, esta função permite o aquecimento da água antes do tratamento ser iniciado.

2 Se a função de Aquecimento se encontrar disponível, use-a para aquecer a água antes de iniciar o tratamento. Omita este passo se desejar iniciar o tratamento imediatamente.

Função de Aquecimento (disponível apenas em alguns modelos)

***Nota**: Consulte o manual do utilizador do seu gerador de fluxo para verificar se esta função é disponibilizada.*

Para iniciar a função de Aquecimento:

i. Seleccione **Aquecimento** premindo a tecla Direita no painel de controle.
A seguinte mensagem será apresentada durante 2 segundos:

ii. Passados 2 segundos, o ecrã de AQUECIMENTO é apresentado.

iii. Enquanto que o HumidAire 3i se encontra no modo de Aquecimento, você pode:
- Iniciar o tratamento a qualquer altura premindo a tecla de Iniciar/Parar.
- Aceder aos menus premindo **Menu** (tecla Esquerda).
- Pare a função de Aquecimento a qualquer altura premindo **Sair** (tecla Direita).

A função de Aquecimento desligar-se-á automaticamente passados 30 minutos se o tratamento não tiver sido iniciado.

3 Gire o botão de controle de humidade para o parâmetro desejado. O parâmetro **O** desliga a humidificação aquecida e fornece um mínimo de humidificação. O indicador luminoso da placa de aquecimento manter-se-á aceso a indicar o modo de espera. Um parâmetro de 6 (llllll) oferece máxima humidificação.

Recomendamos que ajuste o botão de controle a 3 (Ⅲ) para iniciar. Caso seja necessário, regule o botão de controle para cima ou para baixo até encontrar o parâmetro mais eficaz e confortável para si. Pode ajustar o parâmetro de humidade a qualquer altura.

O objectivo é o de fornecer ar humidificado à sua máscara evitando no entanto a ocorrência de condensação na tubagem de ar. A temperatura e a humidade do ar ambiente irão afectar o parâmetro a ser usado.

Consulte "Perguntas Frequentes" para mais sugestões em como encontrar o correcto parâmetro de humidificação.

4 Coloque a sua máscara tal como é descrito nas instruções para o utilizador da máscara.

5 Prima a tecla **Iniciar/Parar** no painel de controle. Como alternativa, se a função SmartStart se encontrar disponível no gerador de fluxo, basta simplesmente respirar para dentro da máscara para iniciar o fluxo de ar.

Nota: *Durante o funcionamento, o indicador luminoso irá tornar-se mais intenso indicando que a base de aquecimento se encontra activa. O seu HumidAire 3i possui uma base de aquecimento rápido que permite períodos de aquecimento muito curtos. Não se preocupe no caso do indicador luminoso só se tornar mais intenso durante breves períodos.*

6 Deite-se e disponha a tubagem de ar de modo a que esta se possa mover no caso de se voltar enquanto dorme.

AVISO

Não deixe grandes comprimentos de tubagem de ar à volta da cabeceira da sua cama. A tubagem pode-se enrolar à volta da sua cabeça ou pescoço enquanto dorme.

PARAR O TRATAMENTO

Para parar o tratamento a qualquer altura, remova a máscara e prima a tecla **Iniciar/Parar**. Como alternativa, se a função SmartStart se encontrar disponível no seu gerador de fluxo, basta simplesmente remover a máscara para parar o tratamento.

Alguns geradores de fluxo continuam a fornecer ar suavemente após o fim do tratamento. Isto pode continuar durante uma hora para ajudar o arrefecimento da placa de aquecimento. No entanto, pode retirar a ficha do dispositivo da tomada eléctrica a qualquer altura e deixar que a placa de aquecimento arrefeça sem a ajuda do fluxo de ar.

SEPARAR O HUMIDAIRE 3i

*Consulte as ilustrações na secção **G** do folheto de ilustrações.*

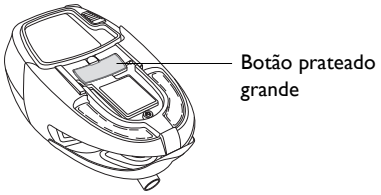
1 Retire a ficha da tomada eléctrica **(G-1)**.

AVISO

Tenha cuidado quando estiver a manusear o HumidAire 3i. A água e a base da câmara de água poderão estar quentes. Deixe a placa de aquecimento e qualquer excesso de água a arrefecer durante 10 minutos (G-2).

2 Remova a câmara de água da estação de ancoragem **(G-3)**.

3 Em seguida, prima o **botão prateado grande** que se encontra **debaixo** e a meio da estação de ancoragem **(G-4)** e separe o HUMIDAIRE 3i do gerador de fluxo **(G-5)**.



VISTA INFERIOR

***Nota**: Volte a colocar a tampa do conector no gerador de fluxo.*

PERGUNTAS FREQUENTES

PORQUE É QUE HÁ CONDENSAÇÃO NA MINHA MÁSCARA E/OU TUBAGEM DE AR?

Pode experimentar condensação excessiva na sua máscara ou tubagem de ar. Isto pode ocorrer a certas alturas do ano, particularmente quando a temperatura ambiente for baixa ou quando ar frio se encontrar a circular à volta do tubo. Gire o botão de controle para um parâmetro mais **baixo** até que a condensação diminua.

Poderá ter de ajustar o parâmetro de humidificação de acordo com as estações do ano.

TENHO QUE USAR ÁGUA DESTILADA NA CÂMARA DE ÁGUA?

O uso de água destilada prolongará a vida útil da câmara de água e reduzirá o aparecimento de depósitos minerais. Consultar "Limpar o HumidAire 3i" na página 76 para mais informações.

O QUE DEVO FAZER NO CASO DE AINDA SENTIR SECURA NA BOCA, GARGANTA OU NARIZ?

Se ainda estiver a sentir sintomas de secura, é provável que o seu parâmetro de humidificação seja demasiadamente baixo para ser eficaz. Aumente o valor de humidificação gradualmente com o botão de controle no decorrer de algumas noites até que os sintomas desapareçam.

Se ainda estiver a sentir sintomas de secura, mesmo após ter aumentado o parâmetro de humidificação, é possível que esteja a respirar pela boca. A respiração pela boca ou fugas de ar pela mesma causam a secura e a irritação da via respiratória superior. Se a secura ou as fugas de ar pela boca forem um problema, experimente usar uma máscara facial ou uma correia para o queixo. Entre em contacto com o seu médico ou fornecedor de equipamento para mais informações.

Limpeza e manutenção

Deverá levar a cabo regularmente a limpeza e manutenção da câmara de água, tampa e vedação da tampa tal como é descrito nesta secção.

Desmontar o HumidAire 3i

Consulte as ilustrações na secção H do folheto de ilustrações.

AVISO

Tome precauções contra o risco de electrocussão. Não mergulhe o gerador de fluxo, estação de ancoragem ou cabo eléctrico em água. Antes de limpar, remova sempre o cabo eléctrico da unidade e certifique-se de que este se encontra seco antes de o voltar a conectar.

1 Desconecte o cabo eléctrico da tomada de corrente eléctrica **(H-1)**.

AVISO

Tenha cuidado quando estiver a manusear o HumidAire 3i. A água e a base da câmara de água poderão estar quentes. Deixe a placa de aquecimento e qualquer excesso de água a arrefecer durante 10 minutos (H-2).

2 Remova a câmara de água da estação de ancoragem **(H-3)** e deite fora o excesso de água **(H-4)**.

3 Separe o tubo de ar da saída de ar **(H-5)**.

4 Com cuidado, afaste um dos braços da tampa para fora e para cima da estação de ancoragem até que a tampa se separe completamente **(H-6 a H-8)**. Remova a vedação da tampa separando-a da tampa **(H-9)**.

PRECAUÇÃO

Não remova a placa da cuba da câmara de água.

Limpar o HumidAire 3i

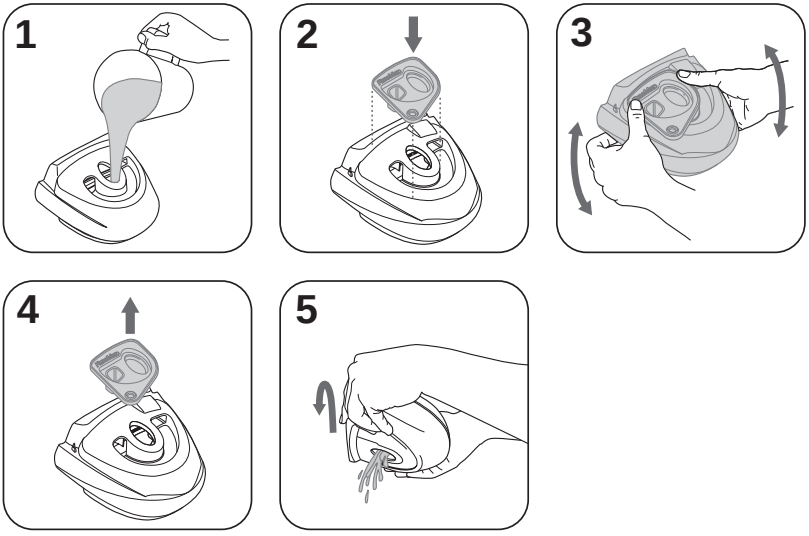
PRECAUÇÃO

- Não utilize nenhum dos seguintes produtos na limpeza dos componentes do HumidAire 3i. Estas soluções podem causar danos que irão reduzir a vida útil do produto.
  - soluções com bases de lixívia, cloro, álcool ou amoníaco
  - sabões hidratantes, antibacterianos ou com base de glicerina
  - agentes de desmineralização de água e desincrustação.
- Não lave a câmara de água numa máquina de lavar louça.

Câmara de água

Diariamente

Lave a câmara de água e a tubagem em água morna e detergente suave (ver precaução anterior). Use a tampa amarela de limpeza para assistir no processo de limpeza (ver os passos 1 a 5 mais abaixo).



Enxague bem com água limpa e deixe-os secar fora da luz directa do sol.

Semanalmente

Inspeccione a câmara de água para a possibilidade de desgaste ou danos. Substitua a câmara de água se um dos seus componentes quebrar, ou tornar-se opaco ou indentado. Substitua a câmara de água imediatamente se esta começar a verter água.

Se notar pó branco ou resíduos na câmara de água:

i. Encha a câmara de água até à linha de nível máximo de água com uma solução composta por uma parte de vinagre por dez partes de água.
ii. Deixe a solução na câmara de água durante dez minutos.
iii. Despeje a câmara de água e passe-a por água fresca.

Tampa e vedação da tampa

Inspeccione a tampa e a vedação da tampa semanalmente para a possibilidade de desgaste ou danos. Substitua qualquer parte que se encontre danificada. Quando necessário, lave a tampa e a vedação da tampa com água morna e detergente suave (ver precaução anterior). Enxague bem com água limpa e deixe-os secar fora da luz directa do sol.

Estação de ancoragem

Limpe o exterior da estação de ancoragem (excluindo a vedação do conector) periodicamente com um pano húmido.

Voltar a montar o HumidAire 3i

*Consulte as ilustrações na secção **I** do folheto de ilustrações.*

Volte a montar o dispositivo quando todos os componentes estiverem limpos e secos.

1. Alinhe a vedação da tampa com os guias da tampa **(I-1)** e exerça pressão ao longo do rebordo para se certificar da sua colocação adequada **(I-2)**.
2. Coloque um dos braços da tampa no seu ponto de articulação na estação de ancoragem **(I-3)** e, com cuidado, dobre o outro braço para a sua posição correspondente **(I-4 e I-5)**.

   Deverá ser possível abrir e fechar a tampa livremente enquanto que esta se encontra bem presa à estação de ancoragem.
3. Volte a colocar a câmara de água na estação de ancoragem do humidificador **(I-6)**.

Manutenção

Com a utilização normal de uma unidade HumidAire 3i, a câmara de água precisa de ser substituída uma vez em cada dois anos.

Este produto (HumidAire 3i) deverá ser inspeccionado por um centro de assistência técnica autorizado da ResMed 5 anos após a data de fabrico. Antes disto, o dispositivo destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável desde que a sua utilização e manutenção respeitem as instruções fornecidas pela ResMed. Os detalhes referentes à garantia ResMed aplicável são fornecidos com o dispositivo aquando da sua compra original. No entanto, e como é o caso de todos os dispositivos eléctricos, deverá ter cuidado e enviar o dispositivo a um centro de assistência técnica autorizado da ResMed no caso de detectar anomalias no mesmo.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Aquando da ocorrência de um problema, tente as sugestões seguintes. Se o problema não puder ser resolvido, contacte o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir a unidade.

AVISO

Inspecções e consertos só deverão ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
O dispositivo não está a funcionar (nada é apresentado no mostrador LCD e/ou o indicador luminoso não está aceso)	O cabo eléctrico não foi conectado adequadamente.	Certifique-se de que o cabo eléctrico está bem conectado à tomada de corrente eléctrica e de que o interruptor da tomada eléctrica (caso haja um) se encontra ligado.
	Avaria na tomada de corrente eléctrica.	Experimente usar uma outra tomada eléctrica.
	O gerador de fluxo e a estação de ancoragem não foram conectados correctamente.	Verifique que a estação de ancoragem se encontra bem conectada ao gerador de fluxo.
Indicador luminoso a piscar	O indicador luminoso irá periodicamente tornar-se mais intenso indicando que a base de aquecimento se encontra activa.	• O seu HumidAire 3i possui uma base de aquecimento rápido que permite períodos de aquecimento muito curtos. Não se preocupe no caso do indicador luminoso só se tornar mais intenso durante breves períodos. • Gire o botão para o parâmetro O para desligar a humidificação aquecida. O indicador luminoso manter-se-á aceso a indicar o modo de espera.
O indicador luminoso está permanentemente opaco e/ou o ar não está quente	O reflector do HumidAire 3i (ver ilustração C-2a) está sujo.	Limpe o reflector com um pano húmido.
Fuga na câmara de água	A câmara de água poderá estar danificada ou quebrada.	Entre em contacto com o seu fornecedor de equipamento para obter uma nova.
	A tampa não foi colocada correctamente.	Certifique-se de que a tampa foi colocada correctamente.

Problema	Possível causa	Solução
O fluxo de ar é pouco ou inexistente	A tubagem de ar não foi conectada adequadamente.	Conecte a tubagem de ar tal como é descrito em "Montagem do HumidAire 3i para uso" na página 70.
	Os tubos de ar encontram-se bloqueados, entalados ou perfurados.	Desbloqueie ou solte os tubos de ar. Verifique que os tubos de ar não se encontram perfurados.
	O gerador de fluxo não está a funcionar correctamente.	Consulte a secção de Detecção e Resolução de Problemas no manual do gerador de fluxo.
	A câmara de água foi cheia em demasia.	Certifique-se de que o nível de água não se encontra acima da linha de nível máximo de água.
	A tampa não foi presa correctamente.	Certifique-se de que a tampa foi presa à estação de ancoragem correctamente.
	A vedação da tampa não foi colocada correctamente.	Certifique-se de que a vedação da tampa está virada para o lado correcto e de que se encontra bem segura.
	Condensação no tubo de ar.	Regule o botão de controle a um parâmetro mais baixo. Isole a tubagem de ar.
Água a salpicar na sua face	A câmara de água foi cheia em demasia.	Deite fora qualquer excesso de água da câmara de água.
	Condensação no tubo de ar e máscara.	Regule o botão de controle a um parâmetro mais baixo. Isole a tubagem de ar.
O ar não parece ter sido humidificado	O botão de controle foi regulado a um parâmetro demasiadamente baixo.	Regule o botão de controle a um parâmetro mais alto.
	A base de aquecimento do HumidAire 3i não está a funcionar.	Contacte o seu fornecedor de equipamento.
O ar contém demasiada humidade	O botão de controle foi regulado a um parâmetro demasiadamente alto.	Regule o botão de controle a um parâmetro mais baixo.
	Existência de humidade relativa alta no seu quarto.	Ajuste os parâmetros do seu humidificador.

Problema	Possível causa	Solução
Pó branco ou depósitos na base da câmara de água	A água deixa depósitos minerais.	Use água destilada. Para remover estes depósitos minerais, ver “Limpar o HumidAire 3i” na página 76.

Especificações técnicas

Desempenho

Temperatura máxima da placa de aquecimento: 185°F (85°C)

Corte de temperatura: 199°F (93°C)

Humidade máxima: 95% de humidade relativa (botão de controle regulado ao parâmetro máximo, caudal de fluxo a 50 l/min, temperatura ambiente a 68°F [20°C] e humidade relativa ambiente de 40%).

Temperatura de gás máxima: 106°F (41°C)

Dimensões (A x L x P)

Estação de ancoragem e câmara de água: 4,6 pol. x 6,7 pol. x 8,3 pol.
(118 mm x 170 mm x 212 mm)

Peso

Estação de ancoragem e câmara de água vazia: 1,5 lb. (670 g)

Capacidade de água até à linha de nível máximo de água: 415 ml

Fornecimento de energia

Tensão e corrente de alimentação para o gerador de fluxo ResMed S8 com o HumidAire 3i: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A <140 VA (110 W) (consumo máximo de energia). Consumo de energia de pico instantânea <340 VA.

O consumo de energia real irá variar de acordo com vários factores tais como o ajuste de temperatura, o valor de pressão, a utilização de acessórios, a altitude acima do nível do mar e a temperatura ambiente.

Potência máxima da base de aquecimento: 85 W.

Construção da caixa

Estação de ancoragem: Construída com termoplástico retardante à chama e alumínio anodizado.

Câmara de água: Plástico moldado por injecção e aço inoxidável.

Condições ambientais

Temperatura de funcionamento: +41°F a +104°F (+5°C a +40°C)
Humidade de funcionamento: 10–95% sem condensação
Temperatura de armazenamento e transporte: -4°F a +140°F (-20°C a +60°C)
Humidade de armazenamento e transporte: 10–95% sem condensação

Classificação IEC 60601-1

Classe II (isolamento duplo)

Tipo CF

Compatibilidade electromagnética

Consulte o manual do seu gerador de fluxo para mais informações.

Nota: *O fabricante reserva o direito de fazer alterações a estas especificações sem aviso prévio.*

Os símbolos que são apresentados no dispositivo

Atenção, consulte documentos anexos

Equipamento do tipo CF

Equipamento de Classe II

Superfície quente

Não tocar

Linha de nível máximo de água

Não remova a placa da cuba da câmara de água.

GARANTIA LIMITADA

A ResMed garante que o seu produto da ResMed está livre de defeitos de material e mão-de-obra durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra pelo consumidor original. Esta garantia não é transferível.

Produto	Período da Garantia
Humidificadores da ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Ano
Geradores de fluxo da ResMed	2 Anos
Acessórios, sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubo). Exclui dispositivos de utilização única.	90 Dias

Nota: *Alguns modelos não se encontram disponíveis em todas as regiões.*

Se o produto falhar nas condições normais de utilização, a ResMed irá proceder, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes. Esta Garantia Limitada não cobre:
a) qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto;
b) reparações efectuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efectuar esse tipo de reparação;
c) qualquer dano ou contaminação devidas ao fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros;
d) qualquer dano provocado pelo derrame de água sobre ou para dentro de um gerador de fluxo.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original. Os pedidos de reparação ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de mercantibilidade ou de adequabilidade para determinada utilização. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não é responsável por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto da ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode ter outros direitos que variam de região para região.

Para mais informações sobre os seus direitos de garantia, contacte o seu revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

R001-307/2 05 06

ÍNDICE REMISSIVO

A
Arrefecimento da placa de aquecimento 73
As suas responsabilidades 67
Avisos 68

B
Botão de controle 72
Botão de controle da humidade 72

C
Câmara de água
  capacidade máxima 81
  fuga 78
  limpeza 76
  linha de nível máximo de água 71
Classificação IEC 60601-1 81
Colocação 70
Compatibilidade electromagnética 81
Componentes 69
Condensação 73, 74, 79
Condições ambientais 81
Construção da caixa 81
Contra-indicações 68

D
Depósitos minerais 80
Desempenho 81
Detecção e Resolução de Problemas 78
Dimensões 81

E
Encher a câmara de água 71
Especificações técnicas 81
Estação de ancoragem
  limpeza 77

F
Fornecimento de energia 81
Função de Aquecimento 72

G
Garantia Limitada 83
Geradores de fluxo compatíveis 67

H
HumidAire 3i
  desmontagem 75
  instalação 70
  limpeza 76
  remontagem 77
  separação 73

I
Indicador luminoso 72, 73
  piscar 78
Informação médica 68
Iniciar o tratamento 72
Instalação
  HumidAire 3i 70
  tampa da frente 70
  tampa do conector 74

L
Limpeza 75
  câmara de água 76
  estação de ancoragem 77
  tampa 77
  vedação da tampa 77

M
Montagem do HumidAire 70

P
Parâmetros
  humidificação 72
Parâmetros de humidificação 73
Parar o tratamento 73
Perguntas Frequentes 74
Peso 81

R
Remoção
  câmara de água 71
  tampa da frente 70
  tampa do conector 70
  vedação da tampa 75

S
Secura
  sintomas 74
Separar o HumidAire 3i 73
SmartStart 73

T
Tampa

desmontagem 75
limpeza 77
remontagem 77
Tampa da frente
instalação 70
remoção 70
Tampa do conector
armazenamento 70
reinstalar 74
remoção 70
Termos e ícones especiais 67

U

Uso destinado 68

V

Vedação da tampa
limpeza 77
remoção 75
remontagem 77